REDACTION ET
ADMINISTRATION
33 Notre-Dame Nord
FE 5-9282

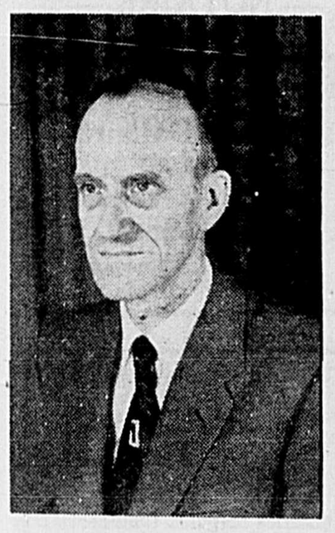
LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

La
Pharmacie Gagnon
coin St-Joseph et
Notre-Dame Sud
FED. 5-5130
LIVRAISON
GRATUITE

43ième ANNEE — NO. 39 THETFORD-MINES Mercredi 16 Octobre 1957 5 SOUS LE NUMERO

Ils sollicitent un nouveau mandat



EMILE ROUSSIN



WILFRID McCAFFREY



EMILE JALBERT

3 ECHEVINS SORTANT DE CHARGE SERONT A NOUVEAU EN LICE

2 nouveaux candidats dans la lutte. — Déclaration des échevins sortant de charge.

M. Wilfrid McCaffrey, échevin au siège no: 1 du quartier No: 4, ainsi que l'échevin Emile Jalbert, échevin au siège 2 du quartier No: 2, ont annoncé en fin de semaine qu'ils brigueraient à nouveau les suffrages lors de l'élection du 11 novembre prochain. H. McCaffrey a déclaré: "Si je suis élu le 11 novembre prochain, je continuerai à me dévouer comme par le passé en donnant le meilleur de moi-même dans l'intérêt de mon quartier et dans l'intérêt de la ville." De son côté, M. Emile Jalbert a dit: "Je vais dans la lutte avec le sentiment du devoir bien accompli et sans craindre de n'avoir bien servi mon quartier. J'ai l'intention de faire encore plus que par le passé, si les électeurs de mon quartier m'élisent le 11 novembre prochain."

Les deux échevins sortant de charge ont reçu des délégations à leur résidence respective en fin de semaine.

M. McCaffrey est bien connu dans toute la ville de Thetford-Mines et en particulier dans la paroisse St-Maurice; il s'est occupé activement des organisations sportives et il fut président de la Commission sportive durant de nombreuses années.

Né à St-Pierre de Broughton en 1905, il vint habiter Thetford-Mines alors qu'il était très jeune; Marié à Lorette Paré, il a deux enfants: Hélène, 7 ans, et, Léo, 6 ans.

M. Emile Jalbert est natif de St-Elzéar de Beauce. Il est à l'emploi de l'Asbestos Corporation. Marié à Berthe Simoneau, qui lui a donné 3 filles, Suzanne, 17 ans, Céline, 14, Cécile, 12, Francine, 8 ans, M. Jalbert est président du comité de la police, membre du club de chasse et pêche, vice-président de la Société Philarmonique de St-Maurice, Chevalier de Colomb et de la Société St-Jean Baptiste.

M. Robert Lamothe, échevin au siège 2 du quartier No: 4, a révélé qu'il tiendrait bientôt une assemblée publique pour les électeurs

(suite à la page 10)



Sur la photo supérieure, on voit au centre M. Roland Genest, président sortant de charge de la SSJB Notre-Dame de la Présentation tenant un trophée qui a été remis à sa section par la Fédération pour souligner l'excellent travail de recrutement de la section Notre-Dame. Assis à la première rangée, on distingue: Mlles E. Marcoux, Olivette Grégoire, Thérèse Belleau, Mmes Roland Genest, Lionel Marceau et Achille Lacroix. A l'arrière plan, on remarque dans le groupe: MM. Roland Drouin, Roland Genest, Lionel Marceau, Achille Lacroix, Irénée Côté, Albert Belleau, Marc Bisson, Robert Délisle, Charles Roy, J. F. Vaillancourt, Marc Samson, David Bissonnette.

Sur la photo centrale, on voit l'intérieur des bureaux de la Commission sportive après le passage des vendales, qui ont dévalisé le stade Bellevue la semaine dernière. On remarque les filières en désordre et la porte du petit-coffre-fort éventrée. La police poursuit son enquête.

Sur la photo inférieure, on voit de gauche à droite, M. Gédéon Fillion, ex maire, félicitant S. H. le maire R. Caouette qui venait d'accepter d'être à nouveau candidat à la mairie. A droite, M. Armand Marceau, également ex-maire et maître de cérémonie. Sur la seconde rangée, MM. Edouard Blanchette, l'échevin Amédée Laflamme, promaire, et M. Praxède Camiré.

PHOTOS LE CANADIEN

La S.S.J.B. présentera sa 3ième exposition du livre

Plus de 6000 volumes. — Ouverture officielle lundi soir le 21 à 8 hres P.M.

Le Conseil régional de la Société St-Jean Baptiste en collaboration avec les Editions Fides présentera la troisième exposition annuelle du Livre, qui aura lieu en la Salle Poulin, au Centre paroissial à compter de lundi prochain le 21 jusqu'au 26.

L'inauguration officielle de cette semaine prendra place lundi soir prochain à 8 hres p.m. alors que les autorités civiles et religieuses porteront la parole.

Quelque 6 à 7 mille volumes de tous genres seront offerts à la curiosité du public, qui est expressément invité par le conseil régional de la Société St-Jean Baptiste à venir visiter cette exposition qui remporte d'années en années un succès grandissant. D'ailleurs, les enfants de toutes les écoles de la ville défileront et ils pourront voir des bouquins allant du genre Rin-Tin-Tin aux livres de science et d'études.

L'exposition sera ouverte tous les jours de la semaine de 9 hres a.m. à 10 hres p.m.

Fêtes Colombiennes à Thetford-Mines

70 nouveaux candidats ont été initiés de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, lors des journées colombiennes, qui ont eu lieu en fin de semaine, soit samedi et dimanche, au Collège de la Salle, en présence des dignitaires.

Les candidats ont passé leur premier degré samedi soir tandis que le second leur fut conféré dimanche matin, avant la messe qui a été célébrée en l'Eglise St-Noel avec sermon de circonstance par Mgr Jean Belleau, P. D., V. F., curé de la paroisse St-Alphonse et aumonier du Conseil 2088.

Dimanche après-midi, l'officier conférant était M. Thomas Demers d'Asbestos, député de district no: 23 assisté par le Dr. Ephrem Jacques de Richmond, ex-député de district.

La journée s'est terminée par un grand banquet tandis que lundi soir avait lieu l'assemblée générale des membres anciens et nouveaux.

CANDIDAT LE 11



S. H. le maire Rodolphe Caouette sera à nouveau candidat à la mairie lors de l'élection du 11 novembre prochain! A l'issue de la grande assemblée municipale au cours de laquelle M. Caouette a rendu compte de son mandat, une proposition a été faite par M. Edouard Blanchette et secondé par M. Praxède Camiré demandant à M. Caouette d'être à nouveau candidat à la mairie.

M. Caouette a répondu qu'il acceptait en autant qu'il pouvait continuer d'être utile à sa ville, et il a promis de travailler comme par le passé à l'avancement de Thetford-Mines.

Démenti de M. J. E. A. Perreault

M. J. E. Alonzo Perreault candidat à la mairie, nous a remis ce matin un communiqué: "En marge des rumeurs qui circulent dans certains milieux à l'effet que je retirerai ma candidature, je tiens à préciser qu'il n'en a jamais été question et que je suis dans la lutte pour y demeurer jusqu'à l'élection du 11 novembre".

M. Perreault a de plus préciser qu'il tiendrait une première assemblée d'ici quelque temps et que la population serait renseignée sur le programme qu'il entend mettre de l'avant s'il est élu à l'élection municipale.





Dune oreille à l'autre

par Piccaro Treflecoeur

Un terrible accident est survenu en fin de semaine dans les environs.... Les personnes qui ont vu l'accident sont d'avis que le groupe avait littéralement courru au suicide par sa façon d'agir....!

* * * * *

Dans une classe féminine d'une école de Thetford-Mines, les élèves sont tellement dissipées que pas une maîtresse ne veut faire l'enseignement à ce groupe.... On a déjà vu le cas se produire dans des classes de garçons, mais rarement dans une classe composée de représentantes du sexe....faible!

* * * * *

Le nouveau député de Mégantic a été le héro d'une fête au club de chasse et pêche samedi soir dernier.... Avec les jumelles qu'il a reçue en cadeau, le Dr pourra bien se permettre une petite excursion de chasse cet automne.

* * * * *

Dans le journal Samedi-Dimanche de la fin de semaine, on pouvait voir une photo montrant une affiche située à l'entrée de la ville près de la fourche à la sortie de St-Maurice.... Cette enseigne indique aux touristes qu'ils sont rendus à.... THETFORT-MINES..!

Un "d" aurait bien mieux fait l'affaire?

* * * * *

Bienvenu à Thetford-Mines à Gaby Drouin qui revient d'un long voyage d'études en Europe.... Les amis de Gaby étaient bien heureux de le revoir et ce dernier doit avoir un tas de souvenirs à leur raconter.

* * * * *

Il a eu une fille et il aurait aimé avoir des jumelles.... Par contre, sa soeur a donné naissance à des jumelles quelques jours plus tard! De toute façon, notre homme est un oiseau comme on dit et il est fier de sa fille, sa première Félicitations et merci pour les cigares!

* * * * *

Les Chevaliers de Colomb auront leur partie d'Huitres samedi soir le 26 octobre prochain au Chalet des sports de la paroisse St-Noel.. QU'ON se le dise !

* * * * *

La question d'un palais à la fois agricole, industriel et sportif reviendra sous peu sur le tapis.... On en reparlera certainement dans le cours de l'hiver.... Ca fait longtemps qu'on en parle mais cette fois tenez-vous bien, on part!

* * * * *

Le nouveau programme: SAVEZ-VOUS VOYAGER présenté par les aires Jonhson fera fureur et il promet déjà d'avoir un des meilleurs rating d'ici quelque temps ....Une formule intelligente qui saura plaire à tout le monde.

* * * * *

La parade de modes de la maison Setlakwe a remporté un beau succès mardi soir.... Les mannequins, la commentatrice, les nouveautés modelées étaient très jolies et toutes ses dames se sont enthousiasmées sur la mode.

* * * * *

On dit que la future salle de réception des deux frères Croteau sera la plus belle du genre à Thetford-Mines.... Dans le moment, Marcel et Robert ont tiré leurs plans et ils espèrent que le tout sera prêt d'ici quelque temps.

* * * * *

Les membres du club Kiwanis préparent leur voyage à Sept-Iles qui aura lieu à la fin du mois de Novembre.... Ils assisteront à la remise de la charte au nouveau club de cette ville, situé à plus de 50 milles de Thetford-Mines.

* * * * *

Dans l'Action Catholique du 13 octobre, on expliquait en détail les armoiries de la Cité de Thetford Mines, telles que préparées par le Collège Canadien des Armoiries.

* * * * *

Le succès du film: "Le Bossu de Notre-Dame" à travers la Province et en particulier au Centre Paroissial prouve une fois de plus l'excellence de la réclame publicitaire dans les journaux et la radio.

* * * * *

Les autres journalistes de Thetford-Mines lisent la présente chronique pour se tenir au courant des primeurs.... Tu parles d'une poin-

(suite à la page 10)

LE CANADIEN

PROPRIETAIRE—EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford-Mines depuis plus de 40 ans.

Rédacteur en chef: ..... Jean LAURIN
Rédacteur sportif: ..... Aimé SIMONEAU
English News: ..... Gladys TAYLOR
Chef d'atelier: ..... Damien HUPPE
Abonnements: ..... Mlle Denise JACQUES

Bureau et administration

33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES
Tél.: FE-5-9282

Journal Hebdomadaire publié le Mercredi courant

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour $2.00 Etats-Unis $2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

DES PHENOMENES BIEN CURIEUX ..... !

Un phénomène à la fois curieux et désagréable se produit à certaines périodes dans les administrations qu'elles soient à l'échelle fédérale, provinciale ou municipale; il survient aussi dans l'industrie ou le commerce, mais les réactions qui en découlent ne sont pas du même ordre. L'augmentation des taxes ou des prix, voilà le phénomène, qui en entraine un autre bien plus curieux encore.....!

S'il est vrai qu'une augmentation quelle qu'elle soit boulverse les gens dans leurs habitudes quotidiennes, s'il est vrai que cette hausse entraine aussi beaucoup plus de critique négative que constructive, s'il est vrai que cette mesure est presque toujours justifiée par un besoin quelconque, il n'est pas normal que les administrations n'étudient que des augmentations et qu'elles ne pensent "presque jamais" à une réduction .....Et c'est un phénomène bien curieux?

Dans une famille, le problème du budget est un des plus sérieux, aussi les époux prennent-ils un soin bien particulier à surveiller le département des finances, dans l'intérêt immédiat et futur de leur foyer; mais, lorsque par hasard, l'imprévu, c'est à dire la maladie, les achats indispensables grève le budget familial, les époux n'ont d'autres alternatives que de couper ailleurs ou encore de contracter un emprunt..... ! Souvent, ils préferrent se priver eux-mêmes plutôt que de s'endetter? Cependant, et c'est le principe de base qu'il est important de souligner, aussitôt que l'emprunt contracté est remboursé, les époux s'empressent de revenir à leurs prévisions initiales; voilà un phénomène normal!

Par contre, le budget d'un gouvernement est envisagé souvent d'un autre angle.... Les administrateurs commencent tout d'abord par calculer les dépenses pour ensuite établir le montant qu'il faut aller "cueillir à la source", c'est à dire dans les poches des gens! La famille ne peut pas se permettre de procéder ainsi car ses revenus sont limités par d'autres facteurs.

Ne serait-il pas normal que les administrations publiques tentent par tous les moyens de réduire le fardeau des gens sans pour autant ralentir la marche du progrès? Il devrait y avoir des efforts entrepris en ce sens, malgré les nombreuses difficultés d'application qui surgiront dans ces tentatives.

JEAN LAURIN

CHAQUE JEUNE TRAVAILLEUR A UNE VOCATION DIVINE

Semaine Nationale des Jeunes Travailleurs.

L'abandon de la classe ouvrière est la grande cause de la déchéance de l'ouvrier. Nous ne devons jamais oublier que le plus pauvre et le plus humble des jeunes travailleurs a une âme éternelle, une destinée éternelle, une valeur divine. Non il ne faut jamais oublier tout le respect qu'on lui doit. Pour réussir à sauver cette classe ouvrière, nous devons lui rendre d'innombrables services et les lui rendre dès à présent, pas attendre après la mort. Dans ce temps-là il ne sera plus temps... Dès que le jeune ouvrier est conçu dans le sein de sa mère, il a une âme éternelle. Dès sa naissance, il a une destinée divine,, une véritable dignité de Fils de Dieu. Dieu habite dans chaque âme. N'importe quel petit ouvrier pourrait dire: Ce n'est pas moi qui vis c'est le Christ qui vit en moi."

Nous devons avoir assez de foi pour voir le Christ dans chaque jeune travailleur. Pourquoi vont-ils fonder un foyer? Quelle est la signification de cette union de deux coeurs? C'est qu'ils ont une vocation à remplir. C'est le même mariage: un mariage chrétien! Il faut faire comprendre à la masse ouvrière la grandeur du mariage Demain ce sera leur vie de famille; aujourd'hui c'est leur vie de travail! Voilà la grande mystique de la J. O. C.

Il existe une dignité réelle chez le jeune travailleur, si nous voyons en lui un fils de Dieu, si nous voyons en lui sa vocation divine et éternelle, même s'il n'a pas conscience de sa dignité !

Mais enfin, pourquoi sommes-nous sur la terre? Pour devenir riches? Pour devenir populaires? Mais non nous sommes sur la terre uniquement pour connaître notre dignité divine et pour en vivre. Notre Chef, le Christ,, estime tant la vie du jeune travailleur qu'Il a voulu être ouvrier Lui-même. Pas moyen d'aimer le Christ, si on n'aime pas les travailleurs si on n'est pas prêt à souffrir et même à monter jusqu'au Golgotha pour sauver la masse.

Votre Horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril : La famille vous fait plaisir.

Taureau (20 avril au 20 mai) : Mettez de l'ordre dans votre correspondance.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) : Vous formulez une demande.

Cancer (22 juin au 22 juillet) : Ne jetez pas votre langue au chat.

Lion (23 juillet au 22 août) : Vous caressez un espoir.

Vierge (23 août au 22 septembre) : Votre jeu est découvert.

Balance (23 septembre au 23 octobre) Une idylle vous enchante.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) : Vous devez changer vos projets.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) : Il faut de la réflexion.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier) : Avec l'argent on peut tout.

Verseau (20 janvier au 18 février) : Vous êtes original.

Poisson (19 février au 20 mars Une question financière.

Confiez l'enlignement de votre voiture (toutes marques) à un expert, spécialiste enligneur, avec le célèbre appareil

"VISUALINER ELECTRIQUE"

CHEZ

PAYEUR AUTOMOBILE Enr.

" LE SEUL GARAGE OFFRANT UN TEL SERVICE PERFECTIONNE DANS LA REGION"

NERVEUX

Pour comprendre la DEPRESSION NERVEUSE, la NERVOSITE, et y apporter remède au point de vue psychique, faites venir gratuitement le sommaire très détaillé de chacun des 6 ouvrages de 280 pages chacun d'André La Rivière, psychanalyste consultant et catholique, de Montréal ex-staglaire des hôpitaux de Paris 1946-1951.

EDITIONS PSYCHOLOGIQUES, Enrg. 3426, avenue Marcil, N.D.G., Mtl Tél. HU. 8-4312

Canada,
Province de Québec. GASPARD FAUTEUX
[L. S.]

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine, du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, défenseur de la foi.

A tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT.

PROCLAMATION

L'Assistant-procureur général, C. E. CANTIN,

ATTENDU que l'honorable ministre des terres et forêts de Notre province de Québec a fait préparer, sous sa direction, conformément au sous-paragraphe *a* du paragraphe 1 de l'article 3 de la Loi 21 George V, chapitre 104, un plan et un livre de renvoi revisés d'une partie du canton de Halifax, comprise dans la municipalité du village de Bernierville, division d'enregistrement de Mégantic;

ATTENDU QUE ces plan et livre de renvoi revisés font maintenant partie des archives du département des terres et forêts, et qu'une copie exacte a été déposée au bureau de la division d'enregistrement de Mégantic.

A CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans l'arrêté *en conseil* N° 823 en date du 21 août 1957, et conformément aux dispositions des articles 2174 et 2174A du Code civil, et du sous-paragraphe *a* du paragraphe 1 de l'article 3 de la Loi 21 Georges V, chapitre 104.

Nous donnons avis du dépôt de ces plan et livre de renvoi revisés de cette partie du canton de Halifax comprise dans la municipalité du village de Bernierville, division d'enregistrement de Mégantic, et

Nous fixons à la date de la publication de la présente proclamation dans la *Gazette officielle de Québec*, le jour auquel les dispositions du sous-paragraphe *c* du paragraphe 1 de l'article 3 de la loi modifiant les articles 2174A et 2175 du Code civil (21 Georges V, chapitre 104), deviendront en vigueur relativement à cette partie du canton de Halifax, comprise dans la municipalité du village de Bernierville; et

Nous invitons toute personne intéressée, à peine de perdre la priorité conférée par la loi, à renouveler, dans l'année qui suit la date fixée ci-dessus, toutes les hypothèques affectant particulièrement aucun des lots aux plans et livre de renvoi et non compris les hypothèques affectant tout le terrain subdivisé.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TEMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable GASPARD FAUTEUX, C.P., LL.D., D.D.S., L.D.S., Lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre province de Québec ce seizième jour de septembre en l'année mil neuf cent cinquante-sept de l'ère chrétienne et de Notre Règne la sixième année.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire de la province,

45885-o JEAN BRUCHESI.

Il lui faudrait un téléphone SUPPLÉMENTAIRE dans sa cuisine!



ET VOUS? Pour commander le vôtre, téléphonez à notre bureau d'affaires.

BARRISTER - AVOCAT

W. James Johnson B.A, L.L.L.

143 Notre Dame Sud Thetford Mines
édifice Banque Canadienne de Commerce
2ième étage

TEL: Bureau
Office FE 5-6868 Résidence FE 5-7142

NOTAIRE

Laurent Drapeau B.A, L.L.L.

262 Notre Dame Nord Thetford Mines
édifice du bureau d'affaires Bell Téléphone
ancien bureau de la Poly Construction

Tél. Bur. FE 5-9733 Rés. FE 5-5358

CARTES PROFESSIONNELLES

BOULANGER, FORTIER, RONDEAU & CIE, C.A.

Comptables Agréés — Chartered Accountants
Maurice Boulanger, C.A. — Syndic Licencié
Guy Fortier, C.A. — Paul R. Thivierge, C.A.,
Réal Rondeau, C.A. — Raymond Kirouac, C.A.,
André Gagnon, C.A., — Gérard Beaulieu, C.A.

71, rue St-Pierre — Tél.: 5-4955 — QUEBEC

— AVOCAT —

Tél.: Bur. 5-5451 Rés. 5-5084
Lucien Drolet c.r.
AVOCAT
(EDIFICE Hôtel de Ville)
rue Notre-Dame
THETFORD-MINES Qué.

Tél: Bur. 5-6274 Rés. 5-5214
Gabriel Roberge
B.A., B.P.H., LL. L.
AVOCAT
(Edifice Magasin Continental)
THETFORD-MINES Qué.

— COMPTABLE —

Tél.: Bur. 5-6613 Rés. 5-7674
Gaétan Théberge
L.S.C.C.A.
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
SYNDIC LICENCIE
Edifice Banque Canadienne Nationale
Thetford Mines

TEL.: Bur. 5-6136 Rés. 5-6214
Fernand G. Daigle
M.S.C. C.A.
Comptable Agréé
Chartered Accountant
264 Notre Dame Nord
THETFORD-MINES

Tél.: FE-5-5279
Auditeur public accrédité
Alfred Duquet
B.A., A.P.A.
Comptable licencié
EDIFICE BELIVEAU
Chambre 201,

— OPTOMETRISTE —

Tél.: FE-5-6108
G. W. Laferrière
O. D.
Spécialiste pour la vue.
EDIFICE BELIVEAU
THETFORD-MINES Qué

Hubert Roberge
Courtier d'Assurances Agréé
Tous les genres d'assurances
VIE - FEU - AUTO
RESPONSABILITE - ETC.
Représentant
The Mutual Life Assurance Co. of Canada
71 St-Alphonse O. FE 5-6582

— NOTAIRE —

TEL.: Bur. 5-6455 Rés. 5-6263
Marcel Dallaire
NOTAIRE
BUR.: 23 ouest St-Joseph
(Thetford Mines)
Edifice Caisse populaire
(Black Lake)

Tél.: Bur. 5-7563 Rés. 5-7112
J.-M. Roberge
NOTAIRE
B. A. L., L. B.
(Edifice Magasin Continental)
rue Notre-Dame
THETFORD-MINES Qué.

— DENTISTE —

Dr J. L'Archevêque
1 hre p.m. à 5 hres p.m.
soir: VENDREDI
autres soirs: Sur rendez-vous
97 N.-Dame S. Tél. FE-5-7120

Dr Oliva Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE-5-7441

Dr Gaétan Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE-5-7441

— MEDECINS —

Dr. Cécilius Mercier
Médecin Chirurgien
Tél: FE-5-7261
HRES DE BUREAU
1.00 à 3.30 P.M.
6.30 à 8.00 P.M.
117 Notre-Dame Sud
Thetford Mines

Dr. Rock Lemieux
MEDECIN-CHIRURGIEN
TEL: Bureau et Résidence: FE 5-3756
Heures de bureau
1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.
122 Notre-Dame N. Thetford
(En haut de l'épicerie Caouette)

— ASSURANCE —

Tél.: FE-5-6900
J. Geo. Lafontaine
Assurances Générales
Représentant de
Confederation Life Insurance
Assurances Feu - Vol - Automobiles
Responsabilité publique, etc.
22 BENNETT SUD

J. A. COTE & FILS
ENRG.
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
assurances générales — feu - vol - automobiles, etc.
REPRESENTANT:
GREAT WEST LIFE
Res: GILLES COTE, rue Notre-Dame
Black-Lake Tel: 2399
JEAN COTE, 570 O'Meara
THETFORD-MINES
Bureau: 112 rue St-Désiré, Black Lake
Tél: 2930

MERCURY Meteor

FILLION AUTOMOBILE ENR.
P. E. FILLION, PROP.
Dépositaire: Mercury - Lincoln - Meteor
Camion Mercury
Garage - Chemin Robertson
Tél: FE 5-6561 Thetford Mines, Qué.

Les Contreplaqués et Portes
NELSON
Plywood & Doors Supply
Rue Ste Anne Tél FE-5-6727
THETFORD MINES, P.Q.

"Les Liqueurs
PEPSI-COLA
JOHN-COLLINS et KIST
sont *délicieuses*, parce qu'elles sont *fabriquées* avec une eau naturelle *extraite d'un puit artésien*".
Nil Picard & Fils Enr
Egalement distributeur de l'eau naturelle "ABENAKIS"

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.
Mercredi 16 Octobre 1957

Jos Lavallière et Fils
Directeur de funérailles
Service d'ambulance
Oxygène à domicile sur demande
SALONS MORTUAIRES :
81 - 86 - 76 rue Dumais 28a Johnson
Tél: FE 5-9222
Thetford-Mines

Esso
SERVICE
QUALITE
RAPIDITE
Service jour et nuit
(24 heures par jour)
Thetford Service
C. ROBERGE, prop.
1058 rue Notre Dame N.
Tél. 5-6595 Thetford-Mines

"NOUS POUVONS ADMINISTRER LA VILLE SANS AUGMENTER LES TAXES!"

Une rétrospective complète des affaires municipales depuis la dernière élection. — Qu'est-ce qu'un budget? — Comment il s'administre!—Les détails de l'affaire Cyr et de l'inondation. — Le maire déclare qu'il est faux que le conseil a discuté d'une augmentation de taxes.

S.H. le maire Rodolphe Caouette a rendu compte de son administration en présence d'une foule de contribuables, qui avaient été invités par le premier magistrat de la ville, à venir prendre connaissance du travail accompli par le conseil de ville durant son mandat.

L'assemblée, qui a pris place jeudi soir dernier, en la salle du Collège St-Alphonse, groupait quelques 300 contribuables et les échevins: MM. Wilfrid McCaffrey, Robert Lamothe, J. E. Carrier, Emile Roussin; Emile Jalbert, Amédée Laflamme, Napoléon Clavet et Donat Pomerleau; On remarquait également M. Armand Marceau, ex maire, qui agissait comme maître de cérémonie et comme président conjoint d'assemblée avec M. Gédéon Fillion, également ex-maire.

QU'EST-CE QU'UN BUDGET?

Dans la première partie de son exposé, le maire a expliqué la nature d'un budget municipal et ce qui le composait: "Le budget permet à une ville de connaitre à l'avance ce que seront les réalisations, ce qu'il en coûtera pour l'administration, etc, c'est le centre de toutes les activités municipales!"

Aujourd'hui, a dit le maire, le budget de la cité de Thetford-Mines dépasse le million, aussi est-il important que la population sache comment les administrateurs qu'elle a délégués pour surveiller cette importante somme, agissent et règlent les nombreux problèmes municipaux. "J'invite la population, a poursuivi le maire, à venir au conseil de ville le premier lundi de chaque mois plutôt que d'écouter les canards, qui sont des faussetés"

LE SERVICE D'AQUEDUC

"Le service d'aqueduc, a souligné M. Caouette, absorbe à lui seul presque les deux tiers du service de la dette..! Ceux qui connaissent les affaires municipales comprennent que l'expansion d'une ville de l'étendue de Thetfoord-Mines entraine des déboursés très considérables dans le domaine de l'aqueduc. Quand nous sommes entrés à l'hotel de ville, la taxe d'eau était de $24. et elle est maintenant de $36. Malgré tout, l'an dernier l'année fiscale s'est terminée avec un léger déficit du service d'eau.

Il est cependant FAUX que le conseil de ville ait l'intention d'augmenter la taxe d'eau ou la taxe foncière, a affirmé le maire; il n'en a jamais été question à l'hotel de ville, ni en assemblée de comité, ni à la salle du conseil. Les échevins sont tous ici ce soir, ils peuvent démentir la chose, si c'est le cas! Nous pouvons administrer la ville sans augmenter les taxes!"

L'IMPORTANCE DU PLAN DIRECTEUR

Le maire a expliqué ensuite le pourquoi d'un plan directeur dans une ville: "Un plan directeur est préparé par un homme compétent désintéressé de toutes affaires publiques. Ce plan permet d'aménager la ville dans un sens logique, c'est à dire savoir où l'on va dans l'avenir.

Pour amener des industries nouvelles, il faut offrir quelque chose aux industries; le plan directeur a prévu une zone industrielle à cet effet; le plan directeur a également prévu l'expansion future des paroisses, des rues, du service d'eau et d'aqueduc, etc..... A date, il nous a sauvé une importante somme d'argent.

L'EXPANSION INDUSTRIELLE

Le plan directeur, a pousuivi le maire, établissait une zone industrielle non loin de la voie ferrée et près de la route nationale, qui offraient ainsi des facilités de transports pour les futures industries. La ville a ensuite fait l'acquisition de ce terrain pour éviter toute spéculation future au détriement des industries intéressées à venir s'établir à Thetford-Mines.

La ville, a ajouté le maire, vend les terrains situés dans la zone industrielle le prix coutant plus les intérêts calculés sur la période écoulée depuis l'achat.

M. Caouette a fait un exposé complet des démarches du conseil de ville afin d'établir la compagnie Lynn MacLeod dans la zone industrielle. "Cette compagnie, a dit M. Caouette, devait déménager en raison de l'expansion minière et elle avait recu de nombreuses offres de l'extérieur. Le conseil de ville a invité Lynn MacLeod à s'établir dans la nouvelle zone industrielle en leur offrant l'aide de la ville.

Par un bill à la Législature, la Cité de Thetford-Mines a été autorisée à prêter à Lynn MacLeod une somme de $500,000, que cette compagnie rembourse capital et intérêt et frais sans qu'il en coûte un seul sou aux contribuables, a souligné le maire.

Les résultats se font déjà sentir à conclu le maire, car Lynn MacLeod vient de signer un contrat de trois ans avec une importante compagnie et déjà les directeurs de la firme parlent d'agrandissement. Il y a aussi la firme Lucien Gosselin, qui ira s'établir dans la zone industrielle afin d'augmenter son commerce. M. Lucien Gosselin a l'intention d'ajouter la fabrication de la brique et de pierre artificielle à son industrie de blocs de ciment, et, dans un avenir prochain, plusieurs nouveaux employés seront requis par cette industrie et celle de Lynn MacLeod.

Le maire a parlé ensuite de la formation de la Commission Sportive, de la Commission des journées agricoles, de la Commission Touristique, de la commission d'urbanisme ainsi que de la possibilité de construction d'un palais à la fois agricole, industriel et sportif.

LE PALAIS DE JUSTICE

La Chambre de Commerce de Thetford-Mines avait réclamé la formation d'un district judiciaire et la construction d'un palais de justice à Thetford-Mines pour répondre aux besoins de la ville. Sur ce sujet, le maire a expliqué son point de vue et a dévoilé des faits très intéressants: "Actuellement, l'administration de la justice se tient à l'hotel de ville dans les locaux que la ville a mis à la disposition du gouvernement; Quand il s'agit de la construction d'un tel édifice, nous avons consulté l'urbaniste qui préparait le plan directeur et ce dernier était d'avis de l'ériger dans le quartier St-Georges; malheureusement, un agent d'immeubles de Québec est venu à Thetford-Mines tenter de faire de la spéculation avec le terrain de cette future bâtisse, et les cartes furent brouillées."

DEUX DESASTRES EN 1957

"Durant mon mandat, a dit le maire, la Cité de Thetford-Mines a été éprouvée par deux désastres successifs: une conflagration et l'inondation du 3 août. A la suite de la conflagration, qui avait détruit une partie du centre commercial, la ville a été obligée d'étudier la question de l'Edifice Cyr, à savoir si le règlement municipal obligeant le propriétaire d'un immeuble détruit par le feu à 50% de sa valeur, à débâtir et reconstruire à 5 pieds du trottoir actuel.

Après des études faites par l'ingénieur de la ville, d'un expert en la matière, et d'un ingénieur des travaux publics, tous sous serment, il a été établi que l'immeuble du Dr Cyr avait subi des dégats dans une mesure de 46.2%, a souligné le maire: dans ce cas, le propriétaire n'est pas obligé de démolir son immeuble, ni de reculer. Le conseil de ville ne pouvait certainement pas laisser la chose telle quelle, car il aurait été presqu'impossible plus tard d'élargir la rue

(Suite à la page 8)

Assermentation de l'exécutif du Jeune Commerce jeudi soir

L'assermentation de l'éxécutif du Jeune Commerce aura lieu, jeudi soir prochain, lors de la première assemblée générale de la saison. La cérémonie sera présidée par S. H. le maire R. Caouette.

Le président du Jeune Commerce M. Normand Foy a révélé que cette assemblée avait du être retardée en raison de nombreuses activités locales, qui avaient pris place à la première date fixée soit le 15 octobre, Cette première assemblée générale de la chambre coincidera avec la présentation du film; "Parlons réhabilitation" et "des séries finales mettant aux prises Canadiens et Boston". La réunion se déroulera dans les locaux du bureau d'assurance-chomage dans l'édifice fédéral.

"La saison s'annonce très intéressantes, a déclaré M. Foy, et les directeurs de notre mouvement caressent de nombreux projets pour la nouvelle saison." Voici l'éxécutif du Jeune Commerce: M; Normand Foy. président; MM. Louis Bégin et David Giauque, vice-présidents: M. Gérard Gagné, secrétaire; M. Roland Gravel, trésorier; MM. Fernand Daigle, Lionel Pinel, Henri. Blanchard, Florian Blanchette, Marcel Francoeur et Patrice Marcoux.

M. Raoul Grenier recoit un prix de $100.

— Un épicier indépendant de Pointe-au-Trembles, M. Léo Blay, 40 ans, 11,883 rue Notre-Dame est, a été proclamé "L'Epicier de l'Année" au banquet de clôture du congrès annuel de l'Association des Détaillants en Alimentation du Québec, hier soir, à l'hôtel Sheraton-Mont-Royal.

Vainqueur du grand concours d'efficience de l'A.D.A., M. Blay s'est vu décerner le trophée Dow et un prix en argent de $1,000. offert par l'association des épiciers indépendants.

M. Léo Denette, 425 rue Cabana, Granby, a remporté le second prix, un chèque de $500. offert par les Boulangeries Weston.

Un troisième prix en argent de $500, offert par l'A.D.A., a été remis à M. Ernest Beausoleil, 3172 Masson, Montréal.

Deux prix de $200. furent mérités par MM. Emery Lavergne, de Shawinigan Falls, et Maurice Charette, de Trois-Rivières.

L'A.D.A., a distribué cinq autres prix de $100. à MM. Réal Lanctôt, de Valleyfield; Charles Belzile, de Rimouski; Henri Caouette, Amos; RAOUL GRENIER, DE THETFORD MINES; Maurice Lachaîne de Montréal.

EN AFFAIRES DEPUIS 7 ANS

"L'Epicier de l'Année", M. Léo Blay, est né dans le quartier St-Henri, à Montréal, en 1917. Après des études primaires à l'école Brébeuf, il suivit un cours commercial et scientifique au collège Laval. Par pure coincidence, il fut vendeur à la brasserie Dow pendant 14 ans avant de s'établir à son compte, il y a sept ans, suivant ainsi les traces de son père M. J. H. Blay, qui avait tenu épicerie à St-Henri.

NOUVEAU GERANT A L'OFFICE DU CREDIT AGRICOLE DU QUEBEC

Le notaire Eugène Poirier, président de l'Office du crédit agricole de Québec annonce que monsieur Joseph Bellemare vient d'être nommé gérant de l'Office du crédit agricole en remplacement de monsieur Paul Comtois, ci-devant gérant récemment désigné comme Ministre des Mines et des Relevés Techniques dans le Cabinet fédéral Monsieur Joseph Bellemare est bachelier ès arts du Séminaire des Trois-Rivières (Promotion 1929), bachelier en sciences agricoles de l'Ecole Supérieure de l'Agriculture de Sainte-Anne de la Pocatière (Promotion 1933).

Le nouveau gérant de l'Office est âgé de cinquante ans.

Monsieur Joseph Bellemare fut tout d'abord désigné comme agronome spécial à l'industrie animale au Ministère Provincial de l'Agriculture et ce de 1933 à 1937.

L'Office du crédit agricole fut créé en septembre 1936. Monsieur Joseph Bellemare fut alors nommé au service de l'Office du crédit agricole en 1937 et a rempli successivement les fonctions de reviseur de prêts, d'inspecteur régional et ultérieurement de chef-adjoint au service de la revision prêts

Le nouveau titulaire fils de cultivateurs, est né à Yamachiche d'une famille comptant quatorze enfants.

Partie d'huitre des Chevaliers samedi le 26 octobre

Les Chevaliers de Colomb tiendront leur soirée aux huitres annuelle samedi le 26 octobre au Chalet des sports de St-Noel à 8 hres p. m.; c'est ce que vient d'annoncer le Dr. Gabriel Couture, Grand Chevalier du Conseil 2088 de Thetford-Mines. Les cartes d'admission pour cette soirée seront en vente à compter de jeudi au local des Chevaliers ainsi qu'à la porte du Chalet des sports samedi le 26 octobre Les membres et leurs épouses, de même que leurs amis sont cordialement invités. Une sauterie clôturera la soirée.

La Société St-Vincent-de-Paul de St-Maurice

Le 28 septembre 1957, à la salle paroissiale de Saint-Maurice, à une assemblée régulière des Directeurs de la Société St-Vincent-de-Paul, eurent lieu les élections pour l'année 1957-58.

Monsieur J.-Robert Laflamme agissait comme président d'élection et Monsieur François Simoneau comme secrétaire.

VOICI LES NOUVEAUX MEMBRES DU COMITE EXECUTIF.

M. Thomas Simoneau- président,
M. Lauréat Vachon, vice-président,
M. Jean Carrier, secrétaire,
M. Gérard Lessard. trésorier,
M. Jos. Filion, commissaire-ordonnateur
M. Roland Lessard, commissaire-ordonnateur,
M. François Simoneau, assistant-secrétaire
M. le Curé Edwin Doyle, Aumônier

LES DIRECTEURS SONT: MM. François Simoneau, Joseph Royer, Cléophas Boulanger, Vincent Côté, Adélard Cliche, Maurice Carrier, Maurice Sylvain. Albert Carrier, Albert Blais, Alphonse Roy, Lucien Couture, Henri Poiré, Emilien Labonté, Roland Lessard, Roméo Turcotte, Aimé Nolet, Alphonse Tanguay, Clermont Lachance, J.-B. Poudrier. Joseph Filon, Lauréat Leblond, Paul Martineau, G.-H. Cloutier, Edouard Gagné, Albéric Tanguay, Henri Carrier, Yvon Tousignant, J.-L. Madore, Roland Lachance, L.-P. Gosselin, Robert

(Suite à la page 6)

PRIX NON RECLAME

Lors du Radiothon Richelieu, le billet portant le numéro 7734 n'a pas été réclamé par son détenteur. La personne qui détient ce numéro est priée de se présenter au magasin Continental et on lui remettra son cadeau.

ATTENTION, PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS!

VOUS
ÊTES ASSURÉS D'UN BON SERVICE
ÊTES ASSURÉS D'UNE BONNE VALEUR
ÊTES ASSURÉS D'AVOIR DES PIÈCES PROPRES ET DE QUALITÉ

VOYEZ NOTRE STOCK DE PIÈCES USAGÉES AUTHENTIQUES INTERNATIONAL

BOITES DE VITESSE
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

LAMES DE BULLDOZER (avec ou sans châssis en forme de "A" ou commandes hydrauliques)
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD14 et TD9.

MOTEURS DIESEL (avec ou sans radiateur)
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9. Ces moteurs sont offerts tel quel, dans la même condition que lorsqu'ils ont été enlevés des tracteurs. Quelques-uns sont en bon état de fonctionnement, et d'autres doivent être rebâtis.

BLOCS DE CYLINDRES
Quelques-uns des moteurs ci-dessus ont été complètement démontés et les blocs sont disponibles et peuvent s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD14. Ces blocs ont été vérifiés par nos mécaniciens et sont sans fissures.

CHAINES DE ROULEMENTS
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9. Ces chaines de roulement sont complètes y compris les maillons de chaines et patins boulonnés.

CHASSIS-PORTEURS
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18 et TD14. Dans certains cas nous disposons de protecteurs pour ces châssis-porteurs.

EMBRAYAGE DE DIRECTION (au complet)
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

GALETS
Pouvant être achetés tel quel ou rebâtis. Nous disposons maintenant d'un nouveau soudeur de galets automatique. Ces galets peuvent s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD 14 et TD9.

POULIES AVANT (avec ou sans roulements, et fourche)
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

ROUES D'ENTRAINEMENT
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18 et TD14.

FACILITÉS MULTIPLES DE PAIEMENT

MONTRÉAL
C.P. 1200
5550, RUE FERRIER
VILLE MONT-ROYAL
RI. 8-7361

Hewitt Equipment Limited

QUÉBEC
C.P. 1125
1125 CHEMIN DE LA CANARDIÈRE
QUÉBEC
LA. 9-1381

Tél.: FE 5-6831
REMBOURRAGE
Remodelage de chesterfield, set de cuisine installation de "seat cover".
Levis Bolduc
227 rue Dodier THETFORD MINES

FERRONNERIE CENTRALE


ROMEO BOUCHER, Prop.
PLOMBERIE - CHAUFFAGE - ELECTRICITE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PEINTURE CONANT
907 Blvd Labbé Thetford Mines Tél. FE 5-2335

Le coin des nouvelles AMITIES



"Le chemin de l'amitié conduit tout droit au bonheur"..... Pour y arriver, prenez l'habitude de lire régulièrement la liste de nos correspondants publiés chaque semaine. Pourquoi vous ennuyez. Vous qui cherchez un compagnon, une compagne de votre goût, ou simplement un moyen agréable de combler vos loisirs, profitez de ce courrier honnête, discret et sérieux.

CONDITIONS :

1—Pour faire paraître une insertion dans cette rubrique, envoyez nous une brève description de votre personne, de vos goûts, accompagnée de la somme de .50¢ pour frais d'impression et de correspondance. Si vous désirez que votre insertion paraisse plus d'une semaine, veuillez le mentionner et ajouter .50¢ pour chaque fois supplémentaire.

2—Pour connaître deux de nos correspondants, faites votre choix dans la liste publiée, envoyez-nous les deux numéros d'identification que vous aurez choisis et la somme de .25¢. Par le retour du courrier vous recevrez les noms et adresses de ces personnes. Adressez vos demandes à : "LE COIN DES NOUVELLES AMITIES" C.P. 340 Le Canadien. Thetford-Mines.

Utilisez ce coupon

LE COIN DES NOUVELLES AMITIES

C.P. 340

LE CANADIEN, Thetford-Mines.

Je désire connaître les noms et adresses des deux personnes dont les numéros sont les suivants:

No..... No.....

Ci-inclus la somme de .25¢ (Pas de timbres s.v.p.)

Mon Nom : .....

Adresse : .....

.....

Je désire aussi une insertion dans votre courrier. Ci-joint ma description et la somme de :..... pour que cette annonce paraisse..... fois. En retour vous me ferez parvenir les nom et adresses de toutes les personnes désireuses de me connaître.

DEMOISELLES

1018— Demoiselle célibataire, catholique, sérieuse, bon caractère, désire échanger correspondance avec messieurs de 39 à 41 ans. Réponse assurée à tous.

1019— Jeune fille de 16 ans, brune, gaie, aimerait correspondants du même âge demeurant dans les environs de Plessisville. Bienvenue à tous.

1021—Grande, brune, ayant connu beaucoup d'épreuve, aimant la lecture et vie tranquille désire corr'ts, bonne situation, bien éduqué, sérieux. Photo désirée.

1022—Célibataire, 35 ans, culture générale, franche, sincère, aimerait correspondre avec messieurs intéressants, célibataires ou veufs sans enfants.

1023—Jeune fille des Cantons de l'Est, employée de bureau, 19 ans, désire connaître jeunes gens, 5'6" ou plus, sérieux, aimant la musique, les voyages, et de bonne famille.

1024—Demoiselle, bilingue, distinguée, dans la vingtaine, cheveux châtain clair, aimant la danse, lecture, cinéma, voyages, désire correspondants célibataires, environ 30 ans, bonne situation et distingués.

1025—Brunette de 22 ans, aimable, sérieuse, désire connaître jeune homme sérieux de 25 à 35 ans. Photo appréciée, la sienne en retour.

1029— Institutrice de campagne, j'aimerais correspondre avec jeunes gens professeurs ou employés de bureau dans la vingtaine, sérieux et de bon caractère.

MESSIEURS

2017— Vendeur, bon revenu, 24 ans, sérieux, désire correspondantes jolies, sympathiques, bonne éducation. Photo appréciée.

2018— Invalide, cultivé, 30 ans, désirerait correspondantes pour combler ses loisirs et se distraire. Peu importe l'âge.

2019— Canado-américain, aimant le plaisir, les voyages, aimeralt correspondantes de 20 à 30 ans possédant une bonne éducation, belle apparence et libre.

2020—Jeune homme de la Beauce, commerçant, dans la trentaine, grand, blond, sérieux, désire corr'tes de 20 à 30 ans, belle apparence, grande, affectueuse aimant un peu de tout.

2021—Célibataire 33 ans, 170 lbs, châtain, aimant le sport, la musique, la lecture, désire connaître jeune fille 20 à 30 ans: But: distraction honnête. Réponse à celles qui envoient photo.

2022—Célibataire dans la cinquantaine, 6', 175 lbs, châtain, à l'aise, demeurant seul, sobre, honnête, sérieux, désire corr. célibataire ou veuve sans enfant, même âge, même aptitudes.

THEATRE PIGALLE

Mer. jeu. sam.
16-17-19 Octobre
LA LOI DES RUES
(8.30 hrs)
Raymond Pellegrinn.
Sylvana Pampannini.
—*Fine histoire comique que vous aimerez. Les comentaires sont très logieux sur ce film d'origine italienne.*

Combat de championnat
entre
SUGAR RAY ROBINSON
et
CARMEN BASILIO
STRANGE ONE
(7 & 10 hrs)
Ben Gazzara Julie Wilson
—*Drole aventure à l'Ecole militaire des cadets. Un film bien classé.*

Vendredi 18 Octobre
LA LOI DES RUES
A 9 HRE
Grand spectacle sur la scène
en vedette...CARMEN DEZIEL - LES 3 MERCURIES - BAZOU - MANDA - Etc. etc. 2 heures de franche gaité canadienne.
Admission $1.00

Dim. lun. mar.
20-21-22-23 Octobre
LA FEMME AU DEUX VISAGES
(8.30 hrs)
Amedio Nazzari Yvonne Samson
—*Sansationel ce film a gardé l'affiche six semaines à Montréal.*
LA ROUTE DE L'IVOIRE
En Couleur
Robert Urquhart John Bentley
Susan Stephen.
—*Très beau film de jungle. Voici un programme qui ne manquera pas de vous plaire.*

CINEMA
LYRIC
BLACK LAKE

Sam. Dim. Lun. Mar.
19-20-21-22 Octobre
"LA DEESSE D'OR"
En Couleur
John Agar Rosemary Bowe
LE CHEVALIER DU STADE
Burt Lancaster Phyllis Thaxter

Encouragez nos annonceurs

Mer. jeu. ven. sam.
23-24-25-26 Octobre
"LA COMTESSE AUX PIEDS NUS"
En Couleur
Ava Gardner Humphrey Bogart
—*Film superbe, acteurs de grande classe, voilà brièvement ce qu'on dit de ce super-succès du cinéma. A noter que ce programme dure plus de 2½ hres.*

CKLD

Gagnez Jusqu'à $4000!
AU PROGRAMME RADIOPHONIQUE
AYLMER
$50-Par-Jour



"Nous offrons beaucoup de prix en argent, au Programme Radiophonique Aylmer $50-Par-Jour."
BERNARD GOULET



"Gardez vos étiquettes de Soupes Aylmer pour gagner $4000!"
MICHEL NOEL

Du LUNDI au VENDREDI
de 10.15 à 10.25 hres a.m.

Ne manquez pas d'écouter tous les jours votre poste de radio local CKLD ! Syntonisez 1230 à votre cadran !

8.45 hres a.m.: LA DEVINETTE DU MATIN" une émission pleine de fraicheur au cours de laquelle les auditeurs peuvent se mériter un prix intéressant.

Du lundi au vendredi incl..... UN HOMME ET SON PECHE à 6.45 hres p.m.
Du lundi au vendredi à comtper du 16 septembre, ne manquez pas de suivre JEUNESSE DOREE à midi.

11 hres a. m.: "L'AMI PIERRE", un roman radiophonique qui raconte différentes épisodes de la vie de tous les jours.

Du lundi au jeudi et le dimanche à 3 hres p. m.:
L'EMISSION DU HIT PARADE
"Vos succès préférés à l'entenne de CKLD"

5.15 hres p. m.: Les nouvelles DOW, un résumé des nouvelles locales, provinciales et internationales.

6.20 hres p.m. "AU JOUR LE JOUR", une émission sportive qui vous renseigne sur les activités sportives, locales, provinciales, et canadiennes. (Molson)

LA CLINIQUE DU COEUR AVEC LE R. PERE MARCEL-MARIE DESMARAIS EST ENTENDUE TOUS LES JOURS A 2 HEURES P.M. SUR LES ONDES DE CKLD !

VOS HORAIRES DE LA T.V.

MONTREAL (6) QUEBEC (4) SHERBROOKE (7) BURLINGTON (3) WASHINGTON (8)

Jeudi 17

Montréal (6)

4.55—Today on CBMT
5.00—Ed and Ross
5.30—The Lone Ranger
6.00—I Spy
6.30—Wonders of the Wild
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Life with Father
8.00—Meet McGraw
8.30—Climax
9.30—Appointment at Hightbride
10.00—BBC Presents "Now Escepe with Us"
10.30—Let's Sing
11.00—CBC TV News
11.15—Sports Guesses and Quests
11.45—Frontier Doctoor

Québec (4)

4.00—Vous êtes invitée
5.00—Rin Tin Tin
5.30—Ping Pong
6.00—Télé-jasette
6.15—Parlons sports
6.30—Kit Carson
7.00—Nouvelles locales et météo
7.15—Le Télé-journal
7.30—Arpège
7.45—Toi et Moi
8.00—Le Fil d'Ariane
8.30—Le Comte de Monte Cristo
9.00—Rendez-vous avec Michelle
10.00—Sérénade pour Corde
11.00—CBC TV News
11.15—Dern. nouvelles, sports
11.25—Ciné-feuilleton
11.40—Ed Sullivan Show

Sherbrooke (7)

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Menu à la Carte
4.30—Matinee with Sally
4.45—Le ¼ d'heure de Pierrot
5.00—Rin Tin Tin
5.30—Ping et Pong
6.00—Les Gais Lurons
6.30—Sheema of the Jungle
7.00—Télébulletin
7.06—La Météo
7.09—Edition Sportive
7.15—Album des Artistes
7.30—La Roue de Fortune
7.45—Toi et Moi
8.00—Silhouettes
8.30—Quand Paris reçoit Paris
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—Le Théâtre des Etoiles
10.00—Reportage
10.30—Des Yeux pour voir
11.00—Téléjournal
11.10—CHLT-TV, News Round-up
11.30—Summer Theater

Burlington (3)

12.15—Love of Life
12.30—Search for tomorrow
12.45—Guiding Light
1.00—News — Walter
1.10—Mixing Bowl
1.30—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Open House
2.45—Art Landry
3.00—The Big Payoff
3.30—Duke and His Swingbillies
4.00—Brighter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.15—"Gunslingers"
6.15 Sport Digest
6.25—Weatherwise
6.30—Newstime
6.45—Doug Edwards and News
7.00—To Be Announced
7.30—Sgt. Preston of the Yukon
8.00—Harbour Master
8.30—Climax
9.30—Playhouse 90
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's Weather
11.20—Ready on Stage 3
11.30—"They Who Dare"
1.08—Sign Off

Washington (8)

3.00—Afternoon Film Festival
4.30—Commodore Bob
5.00—The Mickey Mouse Club
6.00—Tri-State News
6.15—The Early Show
7.15—John Daly
7.30—Sgt. Preston of the Yukon
8.00—San Francisco Beat
8.30—The Brothers
9.30—Father Knows Best
10.00—Air Time '57
10.30—The Danny Thomas
11.15—Te Not-so-Late Show

Vendredi 18

Montréal (6)

4.55—Today on CBMT
5.00—The Peppermint Prince
5.15—Children's International Newsreel
5.30—Mighty Mouse
6.00—Topper
6.30—Jungle
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Studio M.
8.00—The Last of the Mohicans
8.30—Club O'Connor
9.00—Dorchester Theatre
9.30—Country Hoedown
10.00—Cavalcade of Sports
10.45—Jim Coleman Show
11.00—CBC News
11.15—Alfred Hitchock
11.45—Revival Night

Québec (4)

3.45—Ciné-Feuilleton
3.30—En Matinée
4.00—Vous êtes invitée
5.00—Histoires de M. de La Fontaine
5.30—Les ailes de l'aventure
6.00—Télé-jasette
6.15—Parlons sports
6.30—Jacques Larochelle
6.45—Rouge et or
7.00—Nouvelles locales et météo
7.15—Le Télé-journal
7.30—Epopées modernes
7.45—Pour Elle
8.00—Le sport en revue
8.30—Viens dans ma maison
9.00—Le Théâtre du Mystère
9.30—Légendes gitanes
10.00—Ciné-Club
11.00—CBC TV News
11.15—Dernières nouvelles
11.25—Ciné-feuilleton
11.40—Long métrage anglais

Sherbrooke (7)

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Menu à la Carte
4.30—Actualité Féminine
4.45—Théâtre des Petits
5.00—Jungle Jim
5.30—Les Ailes de l'Aventure
6.00—Border Rhythmaires
6.30—Oversea Adventure
7.00—Télébulletin
7.06—La Météo
7.09—Edition Sportive
7.15—A Communiquer
7.30—Les Quatre As
7.45—Pour Elle
8.00—Le Sport en Revue
8.30—Quiz-Variétés
9.00—Le Maire de Montréal vous parle
9.30—Légendes Gitanes
10.00—Ciné-Club
12.15—Local Front News
12.23Sports in Review
1.00—Summer Theater

Burlington (3)

1.30—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Open House
2.45—Art Landry
3.00—The Big Payoff
3.30—Duke and His Swingbillies
4.00—Brihgter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.15—'Riders of the Frontier'
6.00—This is Your Government
6.15—Sports Digest
6.25—Weatherwise
6.30—Newstime
6.45—Doug Edwards and News
7.00—Great Gildersleeve
7.15—Country Style, U.S.A.
7.30—You can Quote Me
8.00—Telephone Time
8.30—Zane Grey Theater
9.00—Mr. Adams and Eve
9.30—Schlitz Playhouse
10.00—The Lineup
10.30—Person to Person
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's weather
11.20—Ready on Stage 3
11.30—"Magic Town"
1.10—Sign Off

Washington (8)

3.00—Afternoon Film Festival
4.30—Commodore Bob
5.00—The Mickey Mouse Club
6.15—The Early Show
7.15—John Daly
7.30—Rin Tin Tin
8.00—Adventures of Jim Bowie
8.30—Dick Powell's Zane Grey Theatre
9.00—Broken Arrow
9.30—Playhouse of Stars
10.00—The Vise
10.30—Person to Person
11.00—To-morrow's Headline and Weather
11.15—The Not to Late Show

Samedi 19

Montréal (6)

1.50—Today on CBMT
1.55—Football Montreal — Hamilton
4.30—Film
5.00—Long John Silver
5.30—Wild Bill Hickok
6.00—Oh! Susannah!
6.30—Mr. Fix-it
6.45—CBC TV News
7.00—Country Calendar
7.30—Holiday Ranch
8.00—Perry Como
9.00—Great Movies
11.00—CBC TV News
11.10—Saturday Night Wrestling

Québec (4)

10.00—Fon Fon
11.00—Concerts pour la Jeunesse
3.15—La grande Bretèche
4.00—Speaking French
4.30—Beau temps, mauvais temps
5.30—Capitaine Gallant
6.00—Télé-jasette
6.15—Parlons Sports
7.00—Nouvelles locales et météo
7.15—Le Télé-journal
7.30—Court Métrage
7.45—Quelles nouvelles?
8.00—My Little Margie
8.30—Chacun son métier
9.00—Le Gala des Etoiles
10.30—Impromptu
10.45—Hebdomadaire Sportif
11.00—CBC TV News
11.10—Dern. nouvelles
11.20—Ciné-feuilleton

Sherbrooke (7)

10.00—Fon fon
1.55—Football du Big Four
4.30—Documentaire
5.00—Le cirque Boto
5.30—Pepinot
6.00—Orchestre
6.30—Cow-Boy G-Men
7.00—Télébulletin
7.06—La Météo
7.09—Edition Sportive
7.15—Le Courrier de....
7.45—Quelles nouvelles?
8.00—Aventures
8.30—Chacun son métier
9.00—Joute Etoile de Hockey
10.30—Quiz Ball
11.00—Téléjournal
11.10—CHLT-TV News Round-Up
11.15—Local Front News
11.23—Sports in review
11.30—Theatre d'été
12.30—Sign Off

Burlington (3)

1.00—Saturday Spotlight
5.30—Dance Date
6.45—Weather Wise
6.00—"I've Got a Secret"
6.50—Sports Digest
7.00—Boston Blackie
7.30—To Be Announced
9.00—Gale Storm Show
9.30—Have Gun, Will Travel
10.00—Gunsmoke
10.30—Assignment Foreign Legion
11.00—Final Edition
11.15—Ready on Stage 3
11.30—"Macbeth"
1.05—Sign Off

Washington (8)

12.00—Big Top
1.00—The Little Rascals
1.30—High School Sports
4.30—The Big Picture
5.00—Western Playhouse
6.00—Circus Time
7.00—Bold Journey
7.30—TBA
8.00—Ted Mack
9.00—The Lawrence Welk Show
10.00—Gunsmoke
10.30—Ozark Jubilee
11.00—Headlines, Weather
11.10—The Late Show

Dimanche 20

Montréal (6)

11.00—Church Service
2.55—Today on CBMT
3.00—This is the Life
3.30—The Living Sea
4.00—You are There
4.30—Lassie
5.00—Junior Magazine
6.00—Burns and Allen
6.30—Father Knows Best
7.00—December Bride
7.30—CBC News Magazine
8.00—Ed Sullivan
9.00—Crescendo
9.30—Showtime
10.00—Fighting Words
10.30—Showtime
11.00—CBC TV News
11.10—This Week
11.35—Feature Film

Québec (4)

10.00—La Messe
12.30—Prise de bec
1.00—Ciné-Parade
3.00—Passe-Partout
4.00—Sport d'été
4.30—Pick The Stars
5.00—Rouge et Or
5.30—Radisson
6.00—Commonwealth
6.30—Les Travaux et les Jours
7.00—Questions et Défis
7.30—La Clé des Champs
8.00—Opérette
9.00—Faites vos jeux
9.30—Théâtre Populaire
10.30—Variétés S.P.
11.10—The $64,000 Question
11.40—Dern. nouvelles et sports

Sherbrooke (7)

10.00—Messe au Grand Séminaire
2.45—Chansons des Prairies
3.00—Passe-Partout
4.00—Sports d'été
5.00—Film
5.30—Documentaires
6.00—Commonwealth
6.30—Les Travaux et les Jours
7.00—Showtime
7.30—Clé des Champs
8.00—Opérette
8.30—Inspecteur Blaise
9.00—Faites vos jeux
9.30—Théâtre Populaire
10.30—This Is Your Music
11.00—CBMT News
11.15—Album de Famille
12.00—Sign Off

Burlington (3)

1.00—Face the Nation
1.45—Football Preview
2.00—Football New York vs Cleveland
4.45—World News Roundup
5.00—Face the Nation
5.30—Adventure
6.00—Captain Gallant
6.30—You are There
7.00—State Trooper
7.30—Jack Benny
8.00—To Be Announced
8.30—Alfred Hiechcock Presents
9.00—Your Command Performance
9.15—"Lifeboat"
10.30—Your TV Theater
11.00—Final Edition
11.15—Desperate Desmond Show
11.30—"Sheriff of Sundown"
12.17—Sign Off

Washington (8)

4.00—Odyssey
5.00—The Ray Anthony Show
6.00—Telephone Time
6.30—Air Power
7.00—You Asked For It
7.30—The Jack Benny Program
8.00—Ed Sullivan Show
9.00—Dupont Theatre
9.30—Alfred Hitchcock
10.00—Cross Roads
11.30—What's My Line?
11.00—News

Lundi 21

Montréal (6)

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Zoo Quest
6.00—Sir Lancelot
6.30—Ballets of France
5.30—Buccaneers
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Adventure Album
7.45—Pattie Page
8.00—The Millionaire
8.30—Rumpus Room
9.00—I Love Lucy
9.30—Front Page Challenge
10.00—Studio One Summer Theatre
11.00—CBC TV News
11.15—Little Theatre
11.30—The Tapp Room

Québec (4)

4.00—Vous êtes invités
5.00—Kimo
5.30—La vie qui bat
6.00—Télé-jazette
6.15—Sur le plateau
6.45—La rose des vents
7.00—Nouvelles locales et sports
7.15—Le Télé-journal
7.30—Départs
7.45—Rolande et Robert
8.00—Les Belles Histoires
8.30—La Rigolade
9.00—Porte Ouverte
9.30—Théâtre Colgate
10.00—Studio One
10.00—Studio One
11.00—CBC News
11.15—Dern. nouvelles, sports
11.30—Ciné-feuilleton

Sherbrooke (7)

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Le Menu du Chef
4.45—Théâtre des petits
5.00—Annie Oakley
5.30—La lanterne magique
6.00—The Border Rythmaires
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—Dateline Europe
7.15—Téléjournal
7.30—Chez nous
7.45—Rolande et Robert
8.00—Carrefou
8.30—La Rigolade
9.00—Variétés
9.30—Théâtre Colgate
10.00—Texas Wrestling
11.00—Local Front News
11.08—Sports In Review
11.30—Summer Theater
1.00—Walter Cronkite and News

Burlington (3)

1.10—Mixing Bowl
1.30—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Houseparty
2.45—Industry on Parade
3.00—The Big Payoff
3.30—Duck and His Swingbillies
4.00—Brihgter Day
4.15—Secret Stoorm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.15—Cartoons and Film Shorts
6.00—Hunting Show
6.15—Sports Digest
6.25—Weatherwise — Stuart Hall
6.30—Newstime
6.45—Doug Edwards and News
7.00—Rosemary Clooney Show
7.30—Robin Hood
8.00—To Be Announced
8.30—Godfrey's Talent Scouts
9.00—Danny Thomas
9.30—December Bride
10.00—Frontier
10.30—My Favorite Story
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's weather
11.20—Sign Off

Washington (8)

1.10—Stand up and be Counted
1.30—Rythm Ranch
2.00—Our Miss Brooks
2.30—Cooking Can be Fun
3.00—Afternoon Film Festival
4.30—Commodore Bob
5.00—The Mickey Mouse Club
6.00—Tri-State News
6.15—The Early Show
7.15—John Daly
7.30—Wide Service
8.00—The Danny Thomas Show
8.30—Voice of Firestone
9.00—Life is Worth Living
9.30—Lawrence Welk's
10.30—Monday Fights
11.15—News, Weather,

Mardi 22

Montréal (6)

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—The Earth and its People
5.30—The Bengal Lancers
6.00—Rocky Jones
6.30—The World Through Stamps
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Life with Elizabeth
7.45—Sports Topics
8.00—Blondie
9.00—Great Plays
9.30—Music and Ballet
10.00—Profile
10.30—Music To See
11.00—CBC TV News
11.15—Ray Milland
11.45—Lili Palmer

Québec (4)

3.30—En matinée
4.00—Vous êtes invités
5.00—Sophie-Magazine
5.30—La lentenne magique
6.00—Télé-jasette
6.30—Quitte ou double
7.00—Nouvelles locales et sports
7.30—Les Activités du Carnaval
7.45—Paris chatte
8.00—Le Survenant
8.30—Cap-aux-Sorciers
9.00—C'est la vie
9.30—Histoire d'amour
10.00—Rendez-vous des sports
10.30—Les idées en marche
11.00—CBC News
11.15—Dern. nouvelles, sports
11.25—Ciné-feuilleton

Sherbrooke (7)

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Le Menu du Chef.
4.30—Matinee with Sally
4.45—Théâtre des petits
5.00—Range Rider
5.30—Jeux Olympiques '57
6.00—Les Gais Lurons
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—My Hero
7.15—Téléjournal
7.30—A l'ombre d'une personnalité
7.45—Vacances au Canada
8.00—L'aventure de l'enfance
8.30—Silhouette
9.00—C'est la vie
9.30—Histoire d'Amour
10.00—Rendez-vous des sports
10.30—Alfred Hitchcock
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in review
11.30—Summer Theater

Burlington (3)

1.00—News — Walter Cronkite
1.10—Mixing Bowl
1.30—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Open House — Art Landry
3.00—The Big Payoff
3.30—Duke and His Swingbillies
4.00—Brihgter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.15—"Cowboy Cavalier"
5.45—Interstate
6.15—Sports Digest
7.00—Golden Playhouse
7.30—Name that tune
8.00—Phil Silvers Show
8.30—Eve Arden Show
9.00—To Tell the Truth
9.30—Captain Grief
10.00—$64,000 Question
10.30—Assignment Foreign Legion
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's weather
11.20—Dangerous Assignment
11.50—Sign Off

Washington (8)

1.00—CBC News
1.10—Stand Up and Be Counted
1.30—The Wagon Masters
2.00—Our Miss Brooks
2.30—Half-Hour Theatre
3.00—Afternoon Film Festival
4.30—The Commodore Bob Show
5.00—Mickey Mouse Club
6.15—The Early Show
7.15—John Daly and News
7.30—Cheyenne
8.30—Ford Theatre
9.00—Phil Silvers Show
9.30—Skelton Show
10.00—Tri-State Jamboree
10.30—Do you Trust your Wife
11.00—To-Morrow Headlines Weather and Sports

Mercredi 23

Montréal (6)

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Swing Your Partner
5.30—Circus Boy
6.00—Robin Hood
6.30—Movie Museum
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Disneyland
8.30—Moonlight Boy
9.00—Kraft TV Theatre
10.00—Jane Clegg
10.30—Pacific Thirteen
11.00—CBC. TV. News
11.15—Bob Cummings

Québec (4)

2.30—Place aux dames
3.30—En matinée
4.00—Vous êtes invitée
5.00—Wild Bill Hickok
5.30—Jeux Olympiques '57
6.00—Télé-jasette
6.15—Parlons sports
6.30—Jacques Larochelle
6.45—Danse et Cadence
7.00—Nouvelles locales, météo
7.15—Le Télé-journal
7.30—L'A.B.C.
7.45—Les Collégiens Troubadours
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La Famille Plouffe
9.00—La Lutte
10.00—Le Point d'Interrogation
10.30—Au P'tit Café
11.00—CBC-TV News
11.15—Dernières nouvelles, sports
11.25—Ciné-feuilleton
11.40—Long métrage anglais

Sherbrooke (7)

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Le Menu du Chef.
4.30—L'heure du thé
4.45—Théâtre des petits
5.00—Gene Autry Show
5.30—Opération Mystère
6.00—Border Rhythmaires
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—Tale of the Texas Rangers
7.15—Téléjournal
7.30—Disco-Vision
7.45—Ici et là
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La Famille Plouffe
9.00—La Lutte
10.00—Le Point d'Interrogation
10.30—Le Théâtre Chez Soi
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in review
11.30—Théâtre d'été
12.30—Sign Off

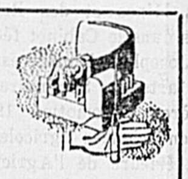
Burlington (3)

1.00—News — Walter Cronklite
1.10—Mixing Bowl
1.30—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Open House
3.00—The Big Payoff
3.30—Duke and His Swingbillies
4.00—Brihgter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.45—Duke and His Swingbillies
6.15—Sports Digest
6.25—Weatherwise
6.30—Newstime
6.45—Doug Edwards and News
7.00—Whirleybirds
7.30—Susie
8.00—My Favorite Story
8.30—The Big Record
9.00—The Millionaire
9.30—Highway Patrol
10.00—U.S. Steel Hour
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's weather
11.20—Ready on Stage 3
11.30—Richard Wey (AA)
11.50—Secret Weapon
12.00—Nigel Bruce (AA)
12.34—Sign Off

Washington (8)

5.00—Mickey Mouse Club
6.15—The Early Show
7.15—John Daly
7.30—Disneyland
8.30—Navy Log
9.00—The Gale Storm Show
9.30—Garry Moore's
10.00—Wednesday Night Fights
11.15—The not to late Show

DOSTIE Radio Service
— Spécialiste en télévision —
70 St-Joseph Tél: Fed 5-5045 Thetford-Mines
196 St-Désiré Tél: 2323 Black-Lake



Pour un travail compétent consultez toujours
Jean-L. BEAUPRE
TV
— Philipps et Dumont —
Radio-Télévision
VENTE et SERVICE
Rue Dumais
Ancien Local
Fernand Chateauneuf Tél.: FE-5-555



Votre appareil de TV fait défaut.... Demandez:
THETFORD TV
Lionel Métivier, prop.
Claude Sicotte, tech.
Réparations de tout genre en Télévision
SERVICE SUR ANTENNE
820 blvd Labbé Tél.: Fed 5-5595

LE SAVIEZ-VOUS...?

LES CHATEAUX EN ESPAGNE D'OVIDE

Chacune des émissions du populaire téléroman de Roger Lemelin, LA FAMILLE PLOUFFE est remplie de surprises, d'incidents amusants et qui peuvent même, parfois frôler le tragique.

Mercredi 23 octobre, à 8 h. 30 du soir, on se trouvera de nouveau dans l'intimité de la famille Plouffe dont le chef, Théophile, bouillonne d'énergie plus que jamais.

Papa Plouffe a de grandes ambitions pour l'avenir de sa famille. On sait qu'il a convoqué tous les Plouffe à une sorte de conseil patriarcal d'où sortiront les mots d'ordre destinés à assurer le bien-être et presque la gloire à la compagnie Plouffe et fils.

Théophile n'a jamais été agent de publicité. C'est un métier qu'il ne connait pas même s'il en soupçonne un peu les trucs et l'efficacité. Il sait à coup sûr qu'il faut trouver un moyen infaillible pour attirer l'attention du public sur lui et ses fils. C'est pourquoi les esprits travaillent autour de la table où se trouve réuni le conseil de famille. Il est fort probable que l'un ou l'autre des fils Pouffe suggérera à Théophile une idée sensationnelle qui mettra en branle toute la machine publicitaire dont veulent s'entourer Théophile et ses garçons.

Ovide est peut-être le seul qui semble prendre moins d'intérêt aux projets mirobolants de son père et de ses frères car on sait qu'il a toujours cherché à s'évader de son milieu. Maintenant qu'il est écrivain, de titre, sinon de réputation, il songe plus que jamais à découvrir de nouveaux horizons. Comme la plupart des intellectuels canadiens-français rêve-t-il d'un voyage en Europe où il poursuivrait ses recherches? Pendant que le reste de la famille échafaude des plans extrêmement tangibles, Ovide semble planner au dessus de ces contingences.

LA FAMILLE PLOUFFE est une réalisation de Jean Dumas.

LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT

Lundi 21 octobre, à 8 heures du soir, LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT, le populaire téléroman de Claude-Henri Grignon, nous transporteront de nouveau chez le détestable Séraphin dont le père est toujours souffrant.

La maladie d'Evangéliste Poudrier menace de se prolonger longtemps encore, étant donné la faiblesse et l'âge du vieillard. On se souvient que le docteur Cyprien a fortement conseillé à Séraphin de trouver une personne de confiance pour prendre soin du père Poudrier, pendant les absences de Séraphin qui n'est jamais à la maison.

Pour faire suite à la suggestion du médecin Evangéliste supplie Seraphin de lui accorder la faveur de prendre à son service Délima, surnomée "la grand Jaune". Séraphin ne veut pas entendre parler de garder sa soeur sous son toit. Qui soignera le malade, lui préparera ses repas, ses médicaments, veillera à son entretien général? C'est ce que les télespectateurs se demanderont avec plus d'angoisse que l'avare égoiste et sans coeur.

Par ailleurs, on retrouvera à la cabane de Wabo des personnages plus sympathiques et plus humains que le trop fameux Séraphin. De nouveau, cette semaine, on verra Jambe-de-bois et Alexis en grande conversation. L'influence de Jambe-de-bois servira-t-elle à Alexis? C'est ce que tout le monde souhaite sans trop y croire.

LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT sont réalisées par Fernand Quirion.

LES CHAGRINS DE NICHOUETTE LA

Jeudi 24 octobre, à 8 heures du soir, le téléroman de Guy Dufresne, CAP-AUX-SORCIERS, mettra en vedette l'impétueuse Michouette, la plus intraitable des filles de ma dame Eudore.

Pour des raisons que la suite du roman nous apprendra, Mathilde a remplacé Anne à bord du St-Prime. On sait l'attachement extraordinaire de la Nichouette pour la vie de marin et avec quel enthousiasme elle s'embarquait, chaque saison, sur le bateau de son grand père, le capitaine Aubert. C'est pourquoi on ne sera pas étonné que la jeune fille soit au désespoir si on la contraint de vivre à terre. Cette fille de marin ne se sent à l'aise que sur un bateau et la maison, pour elle, n'est qu'un endroit de passage.

Le retour de la calme, patiente et forte Clémence devrait bien adoucrir un peu le chagrin de la Nichouette mais chez les Aubert on craint malgré tout que la turbulente Nichouette ne se laisse aller à des excès que personne ne pourra refréner.

On retrouvera jeudi prochain Gilles Pelletier (le capitaine Aubert); Hélène Baillargeon (Madame Eudore); Hélène Loiselle (Clémence); Monique Joly (Anne); Yolande Roy (Mathilde); Françoi se Graton (Sylvette); Pierre Dufresne (Marin); Marcel Giguère (Firmin); Aimé Major (Daniel) et Georges Carrère (Bruno).

C'est Paul Blouin qui réalise CAP-AUX-SORCIERS.

ACTIVITES POLICIERES

Arrêté pour Hit and Run

La sureté municipale a appréhendé un individu de Drummondville à la suite d'un Hit and Run, qui aurait eu lieu jeudi soir dernier sur la rue Notre-Dame Sud. Selon le rapport de la police, l'automobiliste en question aurait heurté tour à tour deux voitures en stationnement avant de se réfugier dans la cour d'un hotel des environs. Après une brève enquête, le présumé chauffard était arrêté par la police et il devra comparaitre devant le juge cette semaine.

La sureté municipale a également procédé à l'arrestation d'un automobiliste de Thetford-Mines, qui a dépassé les limites de la vitesse permises par la loi tandis qu'un autre individu de cette ville a été cueilli par la police alors qu'il "cuvait son vin" dans une auto qui ne lui appartenait pas.

Le rapport de la police signale aussi plusieurs collisions mineures dont les dégats s'élèvent à environ $1200.00; personne n'a subi de blessures dans ces collisions.

M. DANIEL GAGNE PRESIDENT DE LA S.S.J.B. DE ST-NOEL

Un nouveau conseil d'administration a été élu lors de l'assemblée générale de la société St-Jean Baptiste de St-Noel; M. Daniel Gagné devient président tandis que M. G. Aimé Marcoux sera vice-président, de même que Mme Maurice Côté. Mlle Marie-Paule Lehoux sera secrétaire tandis que M. Omer St-Laurent occupera le poste de trésorier.

Nommé officier de sécurité



Le chef adjoint Maurice Roy, qui compte plus de 20 années de service dans la force constabulaire de Thetford-Mines, quittera son poste cette semaine pour entrer au service de l'Asbestos Corporation à titre d'officier de sécurité.

M. Roy était avantageusement connu dans le domaine policier, particulièrement dans le département des enquêtes judiciaires. La sûreté municipale perd en M. Roy un homme qualifié et dévoué.

les fournaises à air-chaud ROY pour votre foyer!



Plus MODERNES
Plus ECONOMIQUES
Plus DURABLES
Plus ATTRAYANTES
Plus SILENCIEUSES
Plus EFFICACES
Plus BAS PRIX

Conditions de paiements faciles si désirées

Chauffage Central à l'Huile ou au Gaz

Consultez votre marchand de confiance

J. Maurice ROY

FERRONNERIE QUINCAILLERIE
371 Notre Dame S. Tél.: FE-5-7523
Thetford Mines

Ce pupitre de $16.75 pour $1.50 seulement!



Vous paierez $1.50 pour ce pupitre avec l'achat d'une chaise "Posture"

CHAISE "POSTURE" réglable

Conçue scientifiquement pour éliminer la fatigue et améliorer le rendement. Coussin de siège 16½ x 13½ en caoutchouc-mousse. Couleurs: Brun, gris, vert et vin no 2815 $39.95

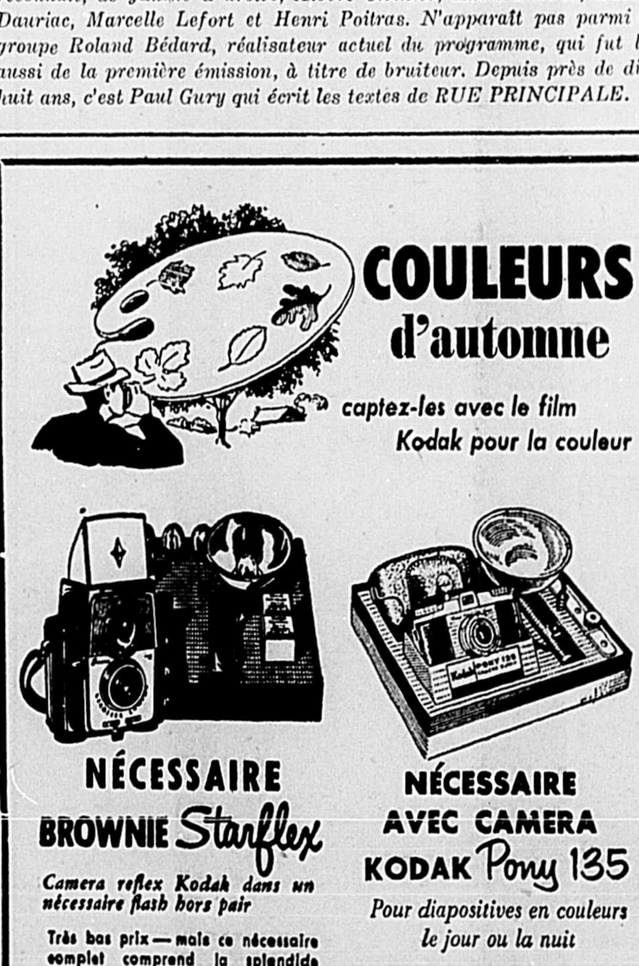
ROBUSTE PUPITRE

Employez-le comme pupitre de vendeur là où l'espace manque. Idéal pour l'étudiant à la maison. Tiroirs au centre pour fournitures et tablette pour livres. Grandeur du pupitre ouvert 39" x 17". Acier de fort calibre. Fini émail cuit, vert ou gris. no 759 $16.75

EN VENTE A

IMPRIMERIE ALFRED FRENETTE ENRG.
"Le Canadien"
33 rue Notre Dame Nord Thetford Mines P.Q.

CHANGEMENTS DANS
les heures des
Trains de Voyageurs
et des
Services d'Autobus
en vigueur
DIMANCHE, le 27 OCTOBRE
Pour plus de renseignements
Veuillez vous adresser aux Agents
QUEBEC CENTRAL



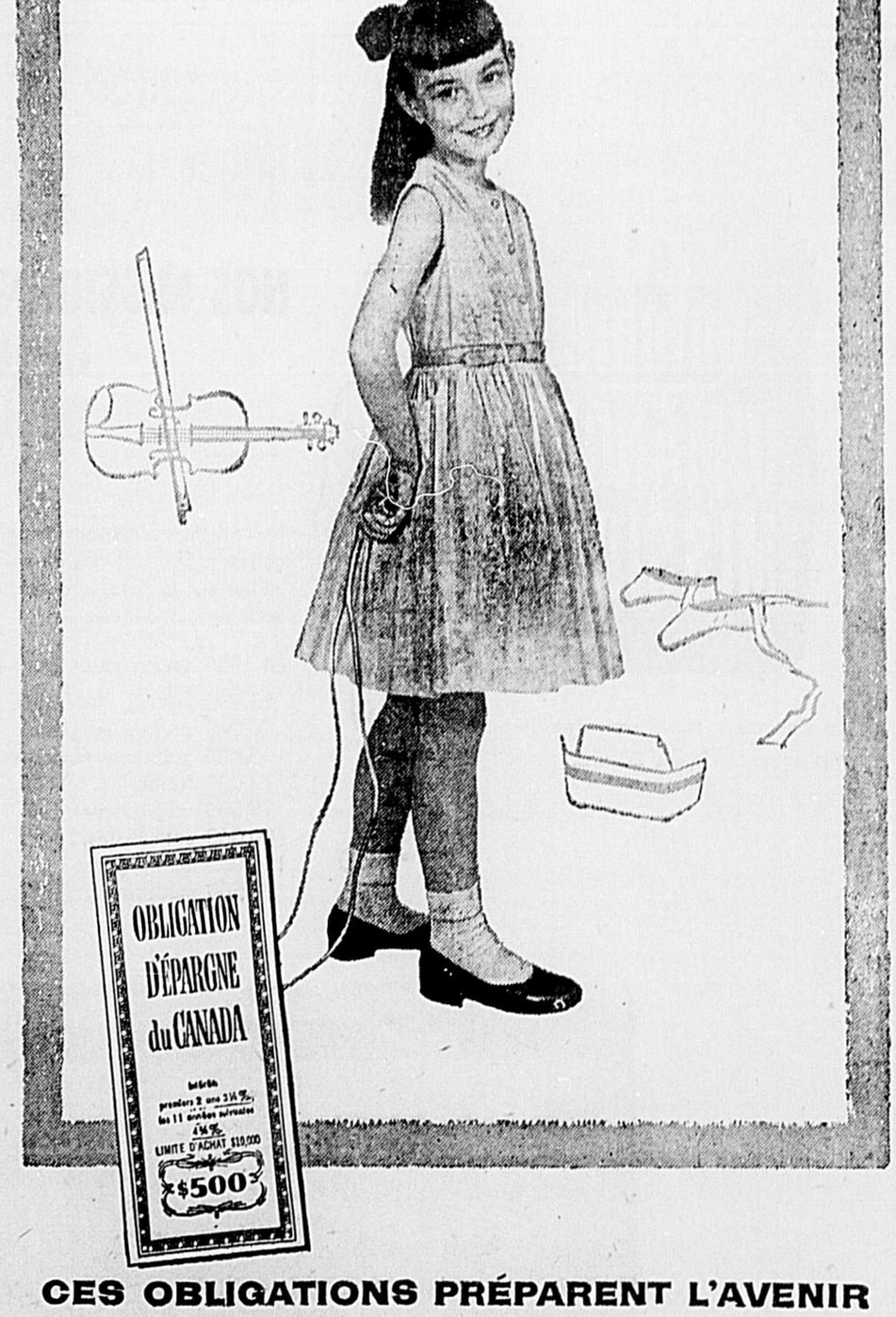
Le 6 septembre dernier, on fêtait le vingtième anniversaire du programme radiophonique RUE PRINCIPALE, que l'on peut entendre du lundi au vendredi, à midi quinze, au réseau Français de Radio-Canada. Pour marquer le passage de ce cap, encore jamais atteint par un programme, on a repris le tout premier épisode du programme avec la distribution de l'époque. C'est cet instant historique que représente cette photo. On reconnait, de gauche à droite, Albert Cloutier, Lucie Poitras, Gaston Dauriac, Marcelle Lefort et Henri Poitras. N'apparaît pas parmi ce groupe Roland Bédard, réalisateur actuel du programme, qui fut lui aussi de la première émission, à titre de bruiteur. Depuis près de dix-huit ans, c'est Paul Gury qui écrit les textes de RUE PRINCIPALE.

COULEURS d'automne
captez-les avec le film Kodak pour la couleur

NÉCESSAIRE BROWNIE Starflex
Camera reflex Kodak dans un nécessaire flash hors pair
Très bas prix — mais ce nécessaire complet comprend la splendide nouvelle Camera Brownie Starflex de Kodak qui prend des diapositives en couleurs Ektachrome ainsi que des instantanés Kodacolor et en noir-et-blanc. Il y a aussi un flasholder, des lampes, piles, Films Verichrome Pan et toutes les instructions.
Le tout pour $18.85

NÉCESSAIRE AVEC CAMERA KODAK Pony 135
Pour diapositives en couleurs le jour ou la nuit
Pour des diapositives en couleurs, des photos nettes en noir-et-blanc. La Camera Kodak Pony Modèle C, avec objectif f/3.5, obturateur synchronisé pour le flash, vitesses d'obturation allant jusqu'au 1/300 PLUS flasholder et étui. Quel beau cadeau!
LE TOUT POUR $57.70

STUDIO IRENEE
273 Notre-Dame Nord Thetford-Mines



OBLIGATION D'ÉPARGNE du CANADA
$500

CES OBLIGATIONS PRÉPARENT L'AVENIR

Que sera-t-elle plus tard? Une musicienne accomplie, une grande vedette, une femme modèle ou un ange de charité?

Achetées maintenant, les Obligations d'Épargne du Canada fourniront l'aide nécessaire quand viendront les années de couvent . . . l'achat du trousseau ou la fondation d'un foyer . . . tout ce qui contribue à un avenir ensoleillé.

Qu'un besoin pressant se présente, les Obligations d'Épargne du Canada sont encaissables en tout temps à leur prix d'achat, plus les intérêts courus.

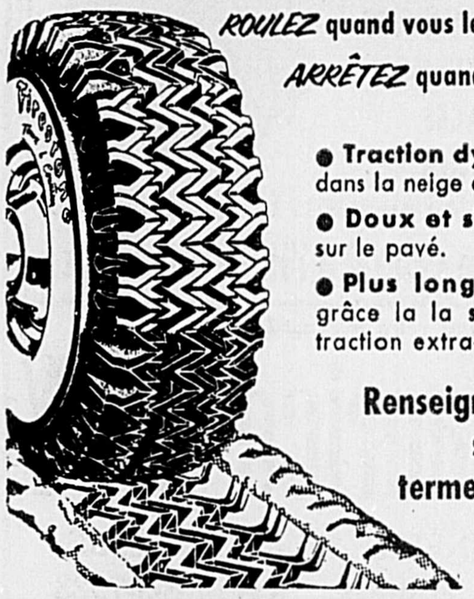
Achetez aujourd'hui même des Obligations d'Épargne du Canada. Vous pouvez les obtenir de votre banque, courtier de placement, société de fiducie ou de votre employeur.

Achetez DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Meilleures que jamais - Intérêt: premiers 2 ans 3¼% - 11 années suivantes 4¼%



Achetez vos
PNEUS d'HIVER
'Town & Country'
Firestone
MAINTENANT!



ROULEZ quand vous le voulez...
ARRÊTEZ quand il le faut !

- Traction dynamique dans la neige ou la boue.
- Doux et silencieux sur le pavé.
- Plus long millage grâce la la semelle de traction extra-profonde.

Renseignez-vous sur nos termes faciles

CANADIAN TIRE & REPAIR Co. Ltd
PNEUS Firestone TIRES
RECHAPPAGE — VULCANISATION
RETREADING — VULCANIZING
473 Rue Cyr Ouest Tél: FE 5-7273 Thetford-Mines

Funérailles de madame Vve J. A. Philippe Paradis

Le 23 septembre 1957, ont eu lieu les funérailles de Madame Vve J. A. Philippe Paradis, née Aimée Ouellet, décédée à l'Hôpital St. Joseph de Thetford Mines, le 19 septembre, à l'âge de 81 ans.

Le cortège funèbre partit des salons funéraires J. A. Dussault Enrg., pour se rendre à l'Eglise St. Alphonse, où Mgr. Jean Belleau, curé de la paroisse, officia à la levée du corps. Plusieurs membres des confréries des Dames de Ste. Anne et du Tiers-Ordre dont la défunte faisait partie, escortaient la dépouille mortelle. Le service fut chanté par M. l'Abbé L. Lacoursière, curé de Robertsonville, assisté de MM. les Abbé Charles Cloutier et Gérard Cacouette, comme diacre et sous-diacre. On remarquait au choeur, Mgr. Jean Belleau. La chorale était sous la direction de M. Henri Paquet, et pendant le service, MM. Clément Grégoire et Marie-Louis Parent ont interprété quelques cantiques de même qu'à l'issue de la cérémonie. La quête fut faite par Madame Omer Roussin et Mme Z. Champagne, membres du Tiers-Ordre.

Les porteurs étaient MM. François Faucher, gérant de la Banque Can. Nationale, à St. Noël, le Docteur Maurice Bizier, M. Bob Smith, Paul St. Pierre, B. Noël, et Yvan Théberge.

Dans le cortège, on remarquait son neveu, M. H. P. Hould, de Québec, le Dr. Jean Hould, de Black Lake, M. A. J. Robert, de St. Jean, MM. P. C. Routhier, gérant de la Banque Can. Nationale, de Thetford Mines, J. E. Marcoux, Grégoire Marcoux, Pharmacien, Aurèle Binette, Régistrateur, M. G. Gendreau, comptable, de la Banque Can. Nationale, M. Auguste Gagné, J. H. Duval, T. J. Lessard, F. Couture, S. Binette, etc.

Assistaient aussi aux funérailles:—ses filles, Mlles M. Aimée et Rita Paradis, sa soeur, Mme Marie Goyette, de Nashua. N. H., sa belle-soeur, Mme Vve Georges Paradis, de Lévis, ses nièces, Mme H. P. Hould, de Québec, Mme Léo Lebel et Mlle Thelma Willett, de Nashua. N. H. On remarquait aussi, Madame A. J. Robert, de St. Jean, Qué, Mlle Hélène E. Chartrand, de Nashua, N. H., Mmes Arthur Couture, P. C. Routhier, Alphonse Bizier, J. T. Doyon, Bob Smith, J. H. Duval. Auguste Gagné, Dora Grondin, Adélard Marcoux, Jos. A. Perron, G. Gendreau, B. Noël, J. O. Gagné, Lauréat Leclerc, Edmond Bourret, Mme L. Bissonnette, Mme Alphonse Roy, Edmond Roy, Omer Roussin, Michel Garneau, J. Emilien Lessard, Gaston Vaillancourt, Mlles M. A. Jobin, Rachel Routhier, B. N. Shmokler, Lucette Théberge, Mariette Gagné, R. Hughes, etc., de Thetford Mines.

La défunte laisse dans le deuil, ses filles, Mlles M. Aimée, employée à la Banque Canadienne Nationale, de Thetford Mines, et Rita, professeur privé, sa soeur, Mme Marie Goyette, de Nashua, N. H., sa belle-soeur, Mme Vve Georges Paradis, de Lévis, son beau-frère, M. J. E. Paradis, de Montréal, ses neveux et nièces, M M. et Mmes H. P. Hould, de Québec, J. Albert Paradis, de Montréal, N. Henri Paradis, de Granby, Mme Hélène Lalonde et M. et Mme Réné Lemieux, de Montréal, Mme Vve P. E. Paradis, de Lauzon, M. et Mme Léo Lebel, Mlles Thelma et Simone Willett, et M. Robert Goyette, de Nashua, N. H., M. et Mme L. P. Ouellet, Mme Antoinette Brisset et Mme Roland Ouellet, de Lauzon, M. et Mme Nate Fine, de Washington, M. et Mme Emery Descoteaux, de Manville, N. J., MM. et Mme David Levesque, Raoul Levesque, Roland Dionne, John Herlihy, de Nashua, N.H., M. et Mme Albert Charpentier, de Sherbrooke, Mlle Annette Warren et M. et Mme Claude Warren, de Montréal, M. et Mme Jean Samson, de Québec, Mlle Madeleine Samson, de Lévis, etc.

Mme Paradis était aussi la cousine de M. l'abbé L. Lacoursière, curé de Robertsonville, de Mme Eva O. Doyle, de Québec, Mme H. Harding, de St. Pacôme, Qué., du Dr. et de Mme Roland Hould, de Québec, M. et Mme Guy Hould, de Clark City, Dr. et Mme Jean Hould de Black Lake, M. Réné Hould, avocat, de Hull, M. et Mme Claude Nadeau, et Mlle Pierrette Hould, de Québec, M. et Mme Léon Dancose, de Mont-Joli, Mlle Germaine Ouellet, de Montréal, M. et Mme Jacques Paradis, M. et Mme Guy Paradis, de Lauzon, MM. et Mmes A. Lamontagne et J. Cantin, de Québec, etc.

L'inhumation eût lieu au cimetière de la paroisse St. Alphonse.

Les funérailles étaient sous la direction de M. Georges H. Cloutier, de la maison J. A. Dussault Enrg., de Thetford Mines.

La Société St-Vincent-de ...

(Suite de la page 3)

Laflamme. Robert Lamothe, Wilfrid McCaffrey, Alfred Hamel, Jos. Laplante, Oliva Charest, René Laplante, Benoît Rodrigue, Maurice Couture, Paul Lafrance, Edouard Lemay, Sévère St-Cyr, Raoul Grenier. François Gagné, Marcel Leblond.

Nos remerciements les plus sincères sont adressés à notre ancien vice-président, Monsieur Alphonse Delisle, pour le beau travail accompli dans notre belle Société Saint-Vincent de Paul.

Cordiale bienvenue aux Nouveaux Membres du Conseil Exécutif auxquels nous souhaitons plein succès dans leurs activités futures.

LES PRINCIPAUX OCTROIS NOUS ONT ETE GRACIEUSEMENT FOURNIS PAR:

Monsieur le Curé Edwin Doyle; Me Antonio Beaudoin; Hon. Tancrède Labbé; J.-E. Ferland Ltd; Robert Lavallée; Roméo Turcotte; Robert Chamberland; P.-E. Lagueux, gérant T. Labbé; Bégin Motors, Ltd.; Spécialités Modernes; Alphée Noel; O.-L. Demers; Hôtel de Ville; Hôtel Commercial; Filles d'Isabelle; Club Richelieu; J.-A. Béliveau; M. Faucher, négociant; Poste C.K.L.D., Henri Lagueux, gérant; Pharmacie Caouette; Pharmacie Marcoux, Campeau & Campeau; Maurice Legendre, rep. Dow Asbestos Corporation, Ltd.; Flintkote Mines Ltd.; Laiterie Beaudoin; Bel Asbestos Corp. Ltd.; Johnson Co. Ltd.; Chevaliers de Colomb C. 2088; Club Rotary; The Catholic Women.

Trois quêtes organisées au cours de l'année ont rapporté un grand succès.

Le Conseil Exécutif ainsi que les Directeurs désirent remercier tous ceux qui, de près ou de loin. leur ont apporté quelques secours durant l'année écoulée.

RAPPORT FINANCIER DE SEPTEMBRE '56 à '57

Reçu en dons la somme de	$2,316.06
Dépensé en nourriture	$1,038,19
Dépensé en chauffage	737.13
Dépensé en vêtements	154.36
Dépensé en frais médicaux	28.55
Dépensé pour divers:	
frais d'impression	89.76
Comptes à payer	300.
	$2,347.99
DEFICIT	31.93

Signé: Gérard Lessard, sec.-trésorier; Jean Carrier, secrétaire.

RAPPORT DES ACTIVITES DE L'OUVROIR

Lingerie distribuée aux Pauvres (linge usagé) 722 morceaux

Acheté par les Dames de l'Ouvroir pour $154.36

Linge refait par les Dames de l'Ouvroir: Mesdames Philippe Gagnon, présidente. Praxède Camiré, sec-trésorière, Albert Houle, Ernest Morin, Albert Carrier. A. Bégin, Ernest Marois, Raymond Gamache Alice Gamache, Ernest Bilodeau, Ernest Cliche, Alfred Vachon, Léonidas Martineau.

62 morceaux ont été confectionnés par ces bonnes Dames charitables.

P.S. — Si vous avez du vieux linge à nous faire parvenir, veuillez vous adresser à Mesdames Philippe Gagnon. Tél: 5-5385, Praxède Camiré, Tel: 5-5402, J.-E. Martel, Tel: 5-5728.

Signé: Mme Philippe Gagnon. Mme Praxède Camiré.

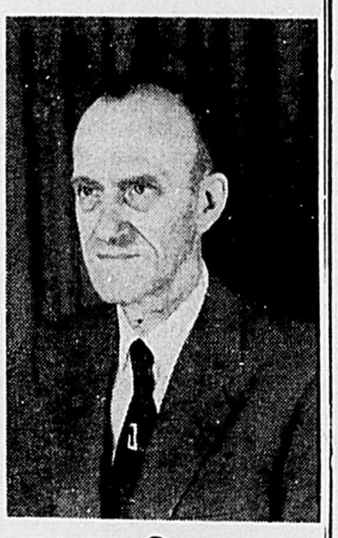
Veuillez excuser les erreurs qui ont pu involontairement se glisser. Nous comptons de nouveau sur la générosité de chacun, afin de mener à bonne fin nos oeuvres de charité pour l'année 57-58. N'oublions pas que, quiconque donne aux pauvres prête à Dieu qui saura le rendre au centuple! A tous un sincère merci.

Jean Carrier, secrétaire,
Thomas Simoneau, président.

M. EMILE ROUSSIN
sera
A NOUVEAU CANDIDAT
DANS LE QUARTIER No: 3
pour les raisons suivantes:

1—Il a toujours servi au meilleur de ses connaissances les électeurs de son quartier.
2—Il possède l'expérience des affaires municipales
3—C'est un homme intègre qui ne craint pas de prendre de son temps pour l'avancement de sa ville.
4—Il a l'intention de faire davantage pour ses concitoyens malgré toutes les améliorations déjà obtenues.
5—Il est sincère avec lui-même et avec les autres.

(Ogr. E. Roussin)



Associons-nous aux missionnaires pour soulager les grandes misères humaines...

20 octobre DIMANCHE DES MISSIONS



Le Canada a triplé son effectif missionnaire depuis 20 ans.

NOS MISSIONNAIRES ONT RÉPONDU GÉNÉREUSEMENT A L'APPEL DE L'HUMANITÉ SOUFFRANTE !

Nos missionnaires sont chargés d'évangéliser 1,546 millions d'hommes et de veiller sur la persévérance de 40 millions de catholiques.

En 1955, on comptait en missions :
13,400 prêtres diocésains,
20,000 prêtres religieux,
5,000 grands séminaristes,
12,000 frères,
75,000 religieuses,
100,000 catéchistes,
145,000 instituteurs,
500 médecins.





Les missionnaires sont les témoins du Christ et de l'Eglise sur toutes les plages du monde !

dès aujourd'hui associez-vous à

L'OEUVRE PONTIFICALE de la PROPAGATION de la FOI

Les statistiques publiées dans cette page sont extraites de "Perspectives sur le monde", avec la permission de l'auteur: M. l'abbé Adrien Bouffard.

Remerciements

Madame Arthur Poulin, ses enfants et les Membres de la famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des sympathies soit offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles lors du décès de Monsieur Arthur Poulin.



Où règnent gaieté et franche camaraderie, la Dow est toujours servie!

Dow
Emportez-en à la maison

SEULE LA BIÈRE DOW EST CLIMATISÉE



C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE!



Utilisez les annonces classées Economiques et profitables.

FE-5-9282

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission.

Clavigraphe

Clavigraphe réguller ou portatif a vendre ou à louer à la semaine ou aux mois. S'adresser à l'imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 33, Notre-Dame nord, Thetford Mines, P.Q. J.N.O.

ECOLE ANGLAISE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique. Enrôlement en tout temps.



MANUEL DE L'INVENTEUR 10¢ écrivez à ALBERT FOURNIER PROCUREUR de BREVETS d'INVENTION 934 STE CATHERINE EST MONTRÉAL

Offre avantageuse

Belle propriété à vendre. Située dans la paroisse St-Alphonse. Coin de rues — Bon revenu de plusieurs logements avec local pour commerce. Bonne condition de paiement. Toutes les personnes intéressées devront s'adresser par lettre "LE CANADIEN" C.P. 340 — Thetford Mines.

A LOUER

Très beau local pouvant servir de bureau, magasin, salon de coiffure. Chauffé situé au coin d'une rue dans la paroisse St-Noel. Possession immédiatement.
Pour informations s'adresser par téléphone 5-5909 demandez U. A. Vaudry.

ECOLIERS

Les écoliers qui désirent se procurer leur dictionnaire pour les classes tels que Larousse (différentes grosseurs) français, anglais Cassell's, Classic. Latin-grec, Français Latin, etc., vous n'avez qu'à vous adresser à l'Imprimerie "LE CANADIEN" 33 Notre Dame Nord, Thetford Mines.

Belle Opportunité

Chalet à vendre situé au lac du huit — Très beau et grand terrain tranquille — Pourra prendre possession immédiatement— Très bonnes conditions de paiement et à un prix raisonnable. Toutes les personnes intéressées devront s'adresser par lettre "LE CANADIEN" C..P 340 — Thetford Mines.

Pour vos PHOTOGRAPHIES



Consultez-nous pour vos photographies de mariage, anniversaires, réunions etc

Films développé dans un temps record.

Commandes postales remplies avec soin.

STUDIO ROBERT

Tél.: FE-5-6570

214 Notre-Dame Sud, Thetford-Mines

Nous sommes acheteurs de voitures usagées propres de toutes marques.

Nous payons comptant ... .!

ROUTHIER AUTOMOBILE Enr.

Achetons-Vendons-Echangeons

Chemin de Robertson FE:5-9818

— A LOUER —

Très beau local pouvant servir de bureau, magasin, salon de coiffure etc., chauffé, situé au coin d'une rue dans la paroisse St-Noel, sur l'avenue Labbé. Possession immédiatement. S'adresser par téléphone 5-5909 demandez U.A. Vaudry.

Un logement de Six appartements chauffé. Bien situé, sur la rue Notre Dame.

— A VENDRE —

Maison à vendre genre Bungalow, six appartements. Système de chauffage.
Prix $8,000.00.
S'adresser au bureau du journal "Le Canadien" 33 Notre Dame Nord. j.n.o.

Chronique Feminine

Retournons aux menus simples a l'italienne

Les repas raffinés sont agréables, mais des aliments simples et rassasiants apportent souvent un changement bienvenu. Parmi ces derniers, rien n'est gage de plus grande satisfaction pour le goût, l'appétit et les besoins nutritifs de l'organisme qu'un dîner au spaghetti, complet avec une sauce à la viande. Servez-le accompagné d'une salade fraîche de chicorée et des radis en tranches; comme dessert, offrez du fromage et des biscuits sodas, suivis de quelques fruits. En voilà un repas équilibré, relevé et bien à la mode italienne!

Quoi de plus rapide et facile à préparer avec un plat au spaghetti en paquet, complet en une seule boîte avec spaghetti, sauce et même fromage. La saveur de la sauce est gage du succès du repas car elle est préparée suivant la recette d'un chef cuisinier réputé du vieux pays et relevée avec la proportion d'épices voulue pour flatter les palais les plus délicats. Ces plats au spaghetti sont disponibles, soit avec une sauce à la viande, soit avec une sauce aux champions pour ceux qui préfèrent un repas maigre.

Pour compléter la touche exotique de ce repas, assaisonnez la salade d'une sauce à vinaigrette comme elle se prépare en Italie avec de l'huile d'olive, du vinaigre de vin, du sel et du poivre au goût. Cela va à merveille avec la sauce du spaghetti, et e dessert composé de fromage et de fruits frais ets, lui aussi, bien dans la note du beau pays du soleil.

Tout ce repas à l'italienne pourra être prêt en une demi-heure à peine. Il suffit que le spaghetti cuise dans l'eau bouillante de 12 à 15 minutes, suivant votre goût; faites réchauffer la sauce pendant qu'il cuit; préparez la salade et le dessert, mettez le couvert et vous pourrez convier les pôtres à se régaler, trente minutes à peine après avoir commencé votre repas.

Conseil pour la congelation domestique

Avant de congeler des fruits, de nombreux spécialistes conseillent de leur ajouter un agent destiné à lutter contre les méfaits du brunissement. Cette pratique a pour effet d'empêcher les fruits de brunir et de perdre leur saveur délicate de fruits frais.

On peut évidemment utiliser à cette fin l'acide critique ou le jus de citron, mais il en faut d'assez grandes quantités qui ont alors tendance à dissimuler la saveur naturelle du fruit ou à lui donner un goût trop acide. Pour obvier à ces inconvénients, on peut employer un nouveau produit, association d'acide ascorbique, auquel ont depuis longtemps recours les entreprises commerciales de congélation pour pallier les inconvénients du brunissement, et de saccharose, forme naturelle du sucre.

Ces deux éléments s'écoulent librement du contenant et se mélangent facilement aux sirops qu'on emploie pour la congélation des fruits. Saupoudré tel quel sur des tranches de fruits avant leur mise en congélateur, le produit s'avère efficace pour empêcher leur décoloration.

Ce mélange a un autre avantage: saupoudré sur des salades de fruits ou des desserts qui en contiennent, il les conserve frais et appétissants des heures durant. La ménagère peut alors préparer ces mets longtemps avant le repas.

Un pot de 5 onces, qu'on peut se procurer pour environ un dollar à la pharmacie du quartier, renferme une quantité d'acide ascorbique et de saccharose suffisante pour conserver leur fraîcheur à 75 livres des fruits suivants: pommes, abricots, baies diverses, morceaux de cantaloup, cerises, nectarines, pêches, poires, prunes et salades de fruits. Les fabricants offrent, avec chaque pot de produit, des recettes gratuites pour la congelation des fruits et la préparation des salades de fruits.



Tenue d'après-midi ou de soirée élégante et sombre à la fois. Les manches trois quarts donnent un cachet particulier à l'ensemble faisant ressortir les accessoires, soit un manchon de renard canadien, des gants et un chapeau de même ton.

A LOUER

LOCAL SITUE SUR LA RUE NOTRE-DAME, 2 appartements chauffés, éclairés, poste idéal pour commerce ou affaires; s'adresser à Mme Eusèbe Larose, fed. 5-2268 ou fed. 5-7202.

Abonnez-vous à notre journal

Epargnez 79¢ sur ASPIRIN MARQUE DÉPOSÉE



Comparé à l'achat d'ASPIRIN en boîtes de 12 comprimés

Gros Flacon 100 COMPRIMÉS 79¢

12 COMPRIMÉS 19¢ 24 COMPRIMÉS 29¢

SOULAGEMENT RAPIDE DE LA DOULEUR

EN VENTE A LA

Pharmacie Caouette

Tél.: FE-5-7561
63, Notre Dame Sud
THETFORD MINES

SACRE-COEUR DE MARIE

TRANSACTIONS

(DNC)—M. Marcel Provencher de Thetford Mines a fait l'acquisition de la terre de M. Joseph Paquet. La famille Paquet ira demeurer à Thetford.

M. Alphée Quirion de Robertson a également acheté la ferme de M. Trefflé Perreault. Ce dernier ira demeurer à Robertson.

DEUIL DE M. LE MAIRE ROMEO LACHANCE

M. Roméo Lachance, maire de Sacré-Coeur de Marie, a été éprouvé dernièrement par le décès de sa soeur, Mme Alidor Jacques, née Alice Lachance, décédée à l'âge de 47 ans à Rouyn le 5 octobre. Les funérailles de Mme Alidor Jacques ont eu lieu mardi le 8 octobre, en l'église St-Michel Archange de Rouyn. La défunte laisse pour pleurer sa perte ses deux fils: Laval et Marquis, sa mère Mme Joseph Lachance, ses frères et soeurs, Messieurs Roméo Lachance, Adalbert Lachance, Mme Herménégilde Jacques, de Sacré-Coeur de Marie, Mme Albert Lehoux de Robertson, Mme Léonard Lessard, M. Jean-Baptiste Lachance de St-Jean Iberville.

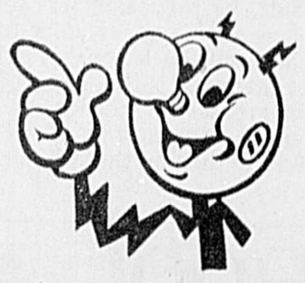
Conférencier à St-Georges

M. Louis-Marie Gagné, évaluateur municipal, a donné une intéressante causerie dernièrement devant le conseil et la population de St-Georges d Beauce, à l'occasion d'une réunion qui a eu lieu à l'hotel de ville en présence de quelque 200 personnes.

Le conférencier a été présenté par S.H. le maire Josaphat Poulin qui agissait aussi comme président de la réunion. La conférence fut suivie d'un forum sur les questions se rattachant à l'évaluation municipale.



Songez à tous les avantages de la cuisine à L'ÉLECTRICITÉ



PROPRETÉ — Un poêle électrique ne dégage ni fumée, ni suie, ni gaz. Vos casseroles et vos murs de cuisine restent brillants et propres.

COMMODITÉ — Les poêles électriques modernes, entièrement automatiques, sont munis de dispositifs qui vous épargnent temps et travail: minuteries, contrôles de température, prises de courant pour accessoires, etc.

ÉCONOMIE — Pour une famille moyenne, il n'en coûte que quelques sous par jour pour faire la cuisine à l'électricité. Le chauffage rapide, égal et contrôlé économise temps et argent, ne dessèche pas la viande, ne gaspille pas les aliments.

FRAÎCHEUR — Moins de chaleur se perd autour des ustensiles de cuisine. Le four, isolé sur ses six faces, garde sa chaleur et votre cuisine reste toujours fraîche.

PRÉCISION — Des commutateurs à plusieurs positions et des thermostats contrôlent exactement la chaleur pour la cuisson de chaque plat. Vous obtenez à coup sûr des résultats parfaits.

ALIMENTATION SAINE — Les aliments conservent leurs sucs naturels et leurs vitamines essentielles. Les mets ont meilleur goût.

SÉCURITÉ — Pas de flamme, pas d'émanations toxiques.

★ *Demandez renseignements et prix à votre marchand d'appareils ménagers.*

Si vous êtes un abonné de la Shawinigan et que votre filerie ne convient plus à vos besoins, consultez votre marchand ou votre entrepreneur-électricien au sujet du mode de "financement de filerie" qui donne jusqu'à trois ans pour payer.

The Shawinigan WATER AND POWER CO. AU SERVICE DU QUÉBEC

VIVONS MIEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ — AYONS UNE FILERIE ADÉQUATE

FOYER DES TEXTILES

BEDARD & BOURNOT propriétaires

SPECIAUX DE LA SEMAINE

PLAD file de coton aux couleurs attrayantes .69c vge
BEAU LAINAGE pour MANTEAU à partir de $2.98 vge
DRAPERIE A SALON à partir de . . . .79c vge
BOBINES DE FILS de toutes couleurs: 9c
FILS MERCERISE noir ou blanc: 800 vges pour .49c
COUVERTURES en viscose ou nylon (72 x 84) .98c
BAS DE NYLON: . . . . . .79c et .87c

GROS ET DETAIL

130 Notre-Dame Nord FED. 5-9879 THETFORD-MINES

EDITORIAL

by Mr. J. G. M. MOONEY

Pres. of Thetford Mines Home and School Association.

On February 28th, 1956, a group of parents of the Andrew Johnson Memorial High School pupils, along with the School's teachers and interested friends, organized and established the Thetford Mines Home and School Association. Adopting as its constitution one advocated by the Provincial Federation of Home and School Associations it sought and was accepted as a member of this body. In so doing, it at the same time became one of the large number of associations which form part of the Canadian Home and School and Parent-Teacher Federation.

The function of the Canadian Federation is to give leadership and guidance to Provincial Federations. It also serves as a medium of approach to the Federal Government on matters of legislation related to the welfare of children and youth. On matters of common interest, it seeks to cooperate with other national bodies or groups. In much the same manner, Provincial Federations act to further the work of their associations within their own province.

Whatever the work of the Thetford Mines Home and School Association, it is prepared to welcome into membership people of any race or creed who are interested in the welfare of children. Further, while it may give active support to any measures benefitting child welfare, it must in other measures remain non-partisan. Similarly, it cannot publicly endorse any commercial concern or its product. Essentially, therefore, its policies direct that the programme which it undertakes be of an educational nature, designed to promote the welfare of children and in doing so, foster cooperation between parents and teachers and any other community groups concerned with furthering the care and training of children.

A not insignifiant object of the Association is to promote a greater understanding of the School and its work among parents to the end that a closer parent-teacher relationship is created for the benefit of the child and that they, the parents, may assist in interpreting the School in all its aspects to the public.

Of all objectives, the last mentioned proved one of the most compelling reasons for the organization of the Thetford Mines Association. It was recognized that with the rapid growth of the City's population since the War, new arrivals coming from various parts of Canada and the United States were unfamiliar with our present school system. They, on the other hand, were desirous of finding some means whereby they could gain a greater knowledge and understanding of the School and its work in which their own children would play such a very important part. In beginning its second full year of operation, this desire for knowledge and understanding is still recognized as being so vital that the first meeting to be held on Tuesday, October the 22nd, at 8.30 p.m. in the School gymnasium, will be mainly devoted to an explanation of each class's curriculum by the respective teachers to parents of children belonging to those classes.

All parents, be they members or not, are invited to avail themselves of this opportunity to learn at first hand what their child will be learning in the coming year. By this and other means, it is the earnest hope of the Association that with greater knowledge and understanding, all parties concerned will work in closer harmony and with increased effort to the end that all our children and youth may benefit.

SCHOOL NOTE

by MARIE McMURRAY

Johnson High School has been closed for a week ending Tuesday, October 15th. The reason for the closing was decreased attendance due to sickness plus the fact that this week is teacher's convention and Monday is Thanksgiving Day.

On their return to school the pupils of the High School will be busy organizing basketball teams and a Glee Club.

A full report on the Magazine Sales will be given next week.

A party is planned for the week-end of October 19th at the home of Marie McMurray. Among the guests will be: Jo Anne Tearney, Andrée Michaud, Linda Power, Ann Kovecevic, Matilda Kovecevic, Marlene McFadden, Nancy Adams, Isabel Robinson, Susan Hodge, Helena Marshall, Ronnie Brink, Jack Bateman, Darrel Wright, Kenny Power, Bert Wayland, Lyle Cruickshank, Richie Talmadge, Arthur Moad, Winn Oughtred and Claude Leblond.

Chaperones for the party will be Mr. and Mrs. A. McMurray and Carole McMurray.

- CHILDREN'S CORNER -

As everyone probably guessed last week the poem, "Counting The Babies" was from Aunt Bess' (Miss Bessie Shmokler) radio collection. We are sorry that lack of space made it necessary to cut off the heading.

Stephen Jansen, son of Mr. and Mrs. Gerald Jansen of O'Meara St., celebrated his first birthday this week.

Most children love to sing and the children of Thetford Mines United Church are no exception. The Junior Choir under the leadership of Mrs. D. Scott began their weekly choir practices recently and will soon be preparing for their Christmas carols. The choir this year has almost doubled in size since it was organized a year ago.

However it is not all singing and no play with the Junior Choir. Each week they have a game period during their practice session and once each month, usually the first Friday, they have a Treat Week. At the Treat Week party they have candy, peanuts or whatever they choose. In addition to the monthly treat they have an end-of-the-season picnic and this year on October 30th, Mrs. Scott is planning a Hallowe'en Party to which the mothers will be invited.

Members of the choir include Iris Owens, Linda Scott, Marilee Hodapp, Anneke Kuyt, Phyllis Owens, Larry McAllister, Brenda and Marjorie Robinson, Yum Yum and Anthony Hoogendyk, Diane Eden, Eileen Reid, Margarite Haddow, Dennis and Lorne Taylor, Sandra Morrison, Patricia Cushman, Kathleen Brayton and Paul Hollett.

Social Items

CRAWFORDVILLE

Mrs. Gladwin Geake was a guest of her aunt, Mrs William Bailey of Kinnear'sMills.

..Mr. William MacRae has gone to Laval West where he has secured employment. He was accompanied to Laval West by his brother Mr. David MacRae of Maple Hill and Mr. Arthur McConnell. . . ..

Mr. John Peary who has spent a few weeks with friends here recently went to Lennoxville for a short visit.

..Mr. Arthur McConnell of Sawyerville who was spending several weeks with friends here recently was a guest of an old time neighbour, Mrs William Bailey of Kinnear's Mills.

KINNEARS MILLS

Those who motored to Québec City to attend the Sectional Meeting of the W. M. S. were Mrs. Murray Nugent, Mrs J. M. Allan, Mrs R. L. Allan, Mrs Edgar Nugent and Mrs. Lyall Simpson.

..Mr. W. S. Allan accompanied Mr Henry Robinson of Thetford-Mines to Cowansville to attend the Presbytery Meeting of the United Church of Canada on Tuesdy. Rev Lyall Simpson accompanied by Mr J. Stokoe and Mr. John Dempsey of Inverness also attended the meeting.

Mr. George Coxon of Lennoxville was a guest of his uncle Mr. William Grawford and Mr. Ben King.

LE CANADIEN

A Regular Page of "Le Canadien", Respectfully Dedicated To The English Speaking Residents of Thetford-Mines and Surroundings.

ENGLISH NEWS

Edited by MRS GLADYS TAYLOR assisted by MISS DOROTHY DAIGNEAU
Kinnears Mills MRS LUELLA EAGER Crawfordville MISS BETSIE GUY

Marriage

NUGENT - MACDONALD

The marriage of Marion Grace, daughter of Mr. and Mrs. Albert R. Nugent, of Black Lake, to Mr. Donald I. Macdonald, son of Mr. and Mrs. J. Grant Macdonald, of Portneuf, Que., took place Saturday afternoon, September 14th 1957, at 3 o'clock in St. John the Divine Church, Thetford Mines, Canon M. H. W. Seeley officiating, assisted by Rev. John Burke, Curate of the Cathedral of the Holy Trinity Church, Quebec. Mr. Jack Visser played the wedding music. Gladioli and asters were used to decorate the church.

The bride, who was given away by her father, was in a floor length gown of winter white Electra velvet, fashioned with a fitted bodice, having a Queen Anne neckline trimmed with seed pearls, and long sleeves ending in points over the hands, with a full skirt ending in a chapel train. Her fingertip veil of heirloom Honiton lace was held in place by a matching velvet cap and she carried a cascade bouquet of gladioli and coral roses.

The matron of honour, Mrs. Gordon Morre, sister of the bride, was in a floor length gown of coral crystalette over net and taffeta fashioned with a shirred fitted bodice and a bouffant skirt with matching coral feather hat, with which she carried a bouquet of white carnations and coral gladioli.

Mr. Gerald McKendry, uncle of the groom, acted as best man, and the ushers were Mr. C. H. Nugent and Mr. T. E. Farnsworth.

The bride's mother, Mrs. Albert R. Nugent, wore a gown of teal blue silk with pink accessories and a corsage of pink carnations.

The groom's mother, Mrs. Grant Macdonald, wore a gown of grey blue silk and chiffon with dusty rose accessories with a corsage of pink roses.

Following a reception in St. John's Church Hall, Mr. and Mrs. Donald Macdonald left for their wedding grip to the New England and Southern United States, the bride travelling in a chocolate brown suit, with powder blue feather hat and matching accessories with which she wore a corsage of bronze tea roses.

From out-of-town were guests from Portneuf, Quebec, Montreal, Ottawa, Groveton, Stanstead, Richmond, Cookshire, Sawyerville, Bulwer, North Hatley, Sherbrooke, La-Tuque and Birchton.

Well known Citizen Cair Pharo Dies Suddenly

The funeral of Mr. Clair Pharo of Thetford Mines took place in St-John the Divine Anglican Church on Friday with Canon M. H. W. Seeley officiating. The hymn chosen by the family was "Abide With Me" and the pall bearers were Merritt Pharo, Eric Pharo, Jack McCammon, C. V. Hacker, O. H. Seveigny and W. E. Reid.

Mr Pharo who was sixty years old, had been born and raised in Thetford Mines and had spent twenty-seven years of that time in the emply of the Lynn MacLeod Company. His wife, the former Bertha Scott of Leeds Village, predeceased him a year ago on September 10th.

Mr. Pharo who had lived alone since the death of his wife was alone when he died. He was not found until some twelve hours after the fatal attack.

He leaves to mourn his passing a son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Gale Pharo of Kenogami and a grandson Paul. Other relatives include a sister Mrs. Kenneth MacLeod of Barre, Vermond and a sister-in-law, Mrs Lee Pharo of Thetford Mines.

Relatives and friends attending the funeral from out of town included Mr. and Mrs. John Kinghorn of Kinnear's Mills, Mr. and Mrs. Howard Scott, Leeds Village, Ralph Kinghorn and Glen Scott of Waterville, Mr. and Mrs. C. Hamilton and Mr. and Mrs. S. Hamilton of Asbestos, Québec.

Interment took place at St. John's Cemetery.

C. W. L. Make Cancer Pads

Tuesday evening the Catholic Women's League held their monthly meeting with president Mrs. W. J. Johnson presiding. In the absence of Mrs. R. Smith, Mrs P. M. Lanouette assisted Mrs. Johnson with the opening prayers.

Secretary Mrs. J. Atto read the minutes of the last meeting. The new business discussed included plans for a Spring Tea and sale of handmade articles, the sale and tea to be held sometime early in February.

The group of members who have been occupied with making cancer pads each season, recommenced their Wednesday afternoon gatherings for this purpose.

Two new members Joined the C.W.L. at this meeting, they being Mrs. H. Byrns and Mrs. G. Downs, Father Roberge took a moment from his busy schedule to visit with the ladies.

The next meeting will be held Tuesday, November 12th.

G. A. Baby sit for pledge Money

Thursday evening the St. Johns Girls Auxiliary held their weekly meeting was a means of making dams in charge.

Chief topic of discussion at the meeting was a me ans of making money for their yearly pledges. It was finally decided that the girls should offer their services as baby sitters to members of the Women's Club on the night of November 13th when they are presenting their play DEADLIER THAN THE MALE.

The girl's offer was eagerly accepted and the cas of the play invited them to a dress rehearsal before November 13th so they would not miss the play because of their baby sitting.

The money the girls receive from their baby sitting will be used to pay their G. A. pledges.

Kinnear's Mills W.A. Plan for Presbytary Meeting Oct. 19th

The October meeting of the Woman's Association of Kinnear's Mills was held Wednesday, October 2nd in the Church Hall.

Thepresident, Mrs. Lewis Eager presided and the meeting was opened by Rev. Lyall Simpson with prayer. Minutes were read by the secretary Mrs. George Rothney and roll call was answered by seven members. Visitors included Mrs. W. S. Allan and Mrs. R. L. Allan.

Plans were made to have the Regional meeting of the Québec-Sherbrooke Presbytery Woman's Association in Kinnear's Mills on October 17th.

The treasurer's report was ready by Mrs. Murry Nugent and it was recorded that $215.00 was taken in at the church supper with $146.00 clear profit.

The ladies cleaned the church hall and church in the afternoon after which was served.

Kinnear's Mills Ladies Attend Meeting in Québec City

A representation from Kinnear's Mills Women's Missionary Auxiliary including Mrs. Edgar Nugent, Mrs R. L. Allan, Mrs Murray Nugent, Mrs. J. M. Allan, Mrs. Lyall Simpson and Mrs George Rothney motored to Québec City to attend the sectional meeting at the church hall on St,Louis Road, recently.

Mrs. R. L. Allan outlined the work accomplished by the Auxiliary this past year. Mrs. Murray Nugent and Mrs Edgar Nugent put on a skit, depicting the work of a community friendship secratary.

The highlight of the meeting was an address by Miss Saunders, a missionary on furlough from Japan.

"Hard Time" Costume for Get-Together-Club Party

Tuesday evening the Ed. Whitham group of the Get-Together-Club held a group meeting at their home to plan for the regular Club meeting to be held in the church hall on October 21

..Detailed plans were made for the Hallowe'en Masquerade Party to which everyone is requested to come in costume, the costume featuring a "HardTime" motif. Notice was given that anyone not appearing in costume would be eligible for special "initiation" ceremonies.

Members of the Whitham group include Mr. and Mrs. E Whitham, Mrs Norman Bradley, Mrs Dick Hall, Mrs D. Scott George Simmons, Peter Davis and Lorne Taylor.

This Week

Oct. 17 — Que.—Sherbrooke Presbytery (Kinnear's Mills)

Oct. 19 — Chicken Pie Supper (Inverness)

Oct. 21 — Get-Together-Club
Oct. 22 — Home and School Meeting
Oct. 23 — Senior W. A.

Thetford Thoughts

TO ROYALTY

When the woodlands wide had laid aside
Their mantle of green and gold;
When the songsters sang their sweetest lays
Ere they fled before the cold.
When the great old leafless maples stood
Where the floods and fountains freeze;
When the evergreens in their rich attire
Held forth to the bracing breeze,
'Twas then we raised our hearts to Him
Whose blessings are rich and free;
When the nation's anxious, longing look
Was turned to the sounding sea.
Then a sudden burst, like an echo, fell
Upon every listening ear,
And a thousand ringing wires proclaimed
The great "Sarmartion" near.
They have safely come, the noblest pair
That ever crossed the tide, —
The Marquis of Lorne, a Royal Scot,
With a Royal English bride.

Inverness, 1878 — Archibald McKillop

EDITOR'S NOTE: With the arrival of our Queen and Prince Phillip in Canada this week it seemed appropriate to print these verses written so many years ago by a Megantic poet on the arrival of another royal pair, Victoria's daughter and son-in-law, in Canada.

Although the mode of travel and time spent enroute was obviously different, the season was the same and there seems little doubt the welcome was as warm.

Archibald McKillop, known as the "Blind Bard of Megantic" and distant kin of whose still live in this area came to Inverness with his parents in 1829 when he was five years old. He wrote many poems, most of which have been gathered into a volume called "Collected Verse". We are indebted to Mrs. Harry Marshall for the use of her copy for this week's poem.

Canada,
Province of Quebec.

GASPARD FAUTEUX

[L. S.]

ELIZABETH the SECOND, by the Grace of God and the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To all to whom these present letters shall come or whom the same may concern,

GREETING.

PROCLAMATION

C. E. CANTIN,
Deputy Attorney General

WHEREAS the Honourable the Minister of Lands and Forests of Our Province of Quebec has caused to be prepared, under his superintendance, in accordance with subparagraph *a* of paragraph 1 of section 3 of Act 21 George, V, Chapter 104, a revised plan and book of reference of a part of the townships of Halifax, included in the municipality of the Village of Bernierville, registry Division of Mégantic;

WHEREAS said revised plan and book of reference now form part of the archives of the Department of Lands and Forests, and that a true copy has been deposited in the office of the Registry Division of Mégantic;

THEREFORE with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in Order in Council No. 823 dated August 21, 1957, and in accordance with the provisions of articles 2174 and 2174-A of the Civil Code, and of subparagraph *a*, paragraphe 1 of section 3, Act 21 George V, chapter 104.

We give notice of the deposit of said revised plan and book of reference of that part of the township of Halifax, included in the municipality of the village of Bernierville, Registry Division of Megantic, and

We fix the date of publication of this proclamation in the *Quebec Official Gazette* as the day on which the provisions of subparagraph *c*, paragraph 1 of section 3 of the Act amending articles 2174A and 2175 of the Civil Code (21 George V, chapter 104), shall come into force respecting that part of the township of Halifax, included in the municipality of the village of Bernierville; and

We invite all interested parties under pain of losing their rank or priority of hypothec granted by said Act, to renew within a delay of one year from the date fixed herein, all the hypothecs particularly affecting any of the lots mentioned in the said plan and book of reference, and not including the hypothecs affecting the whole property so subdivided;

ALL OF WHICH OUR loving subjects and all others, whom these presents may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the Great Seal of the Province of Quebec, to be hereunto affixed:

WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable GASPARD FAUTEUX, P.C., LL.D., D.D.S., L.D.S., Lieutenant-Governor of Our Province of Quebec.

Given at Our Government House, in Our City of Quebec, in Our Province of Quebec, this sixteenth day of September, in the year of Our Lord, one thousand nine hundred and fifty-seven and the sixth year of Our Reign.

By command,

JEAN BRUCHESI,
Under Secretary of the Province

45885



Glanures Sportives

PAR

M. A. SIMONEAU

REDACTEUR SPORTIF

Par suite de l'éclatante victoire des Braves de Milwaukee lors de la récente série mondiale de baseball, les connaisseurs sont maintenant portés à dire que le règne des Yankees de New York est sur le point de se terminer. Ce n'est peut être pas encore le cas, mais rien n'empêche que la direction a la puce à l'oreille et qu'elle a décidé de faire un grand ménage au sein de l'équipe en vue de redonner à la Métropole américaine, tout le prestige qu'on lui connait dans le domaine du baseball. Les changements que l'on projette arriveront-ils trop tard? Les champions de la Ligue Américaine comprennent-ils maintenant qu'ils ne sont plus seuls à exercer un certain contrôle sur les recrues, c'est à dire avoir le premier choix en payant la forte somme pour obtenir la signature des joueurs désirés. A vrai dire, ils ont maintenant à rencontrer une plus forte compétition dans ce domaine de la part de certains clubs majeurs. Depuis le déménagement des Braves et Des Orioles, ces deux équipes ont considérablement amélioré leur situation financière pour leur permettre de faire des transactions coûteuses et figurer plus avantageusement dans leur circuit respectif il est vrai que les Orioles de Baltimore n'ont pas encore connu autant de succès que les premiers, mais il n'en reste pas moins vrai que les profits accumulés au cours des dernières années, leur ont permis de faire plusieurs transactions profitables. La preuve c'est qu'ils ont terminé la saison au cinquième rang de la ligue, quelques parties seulement en arrière de la troisième position et on sait de plus qu'avec un peu plus de chance, ils auraient pu remporter au moins la moitié des nombreuses joutes perdues par la marge de un point et en temps supplémentaire. De plus si les Dodgers et les Giants connaissent autant de succès financiers que les autres, ils seront également de sérieux compétiteurs pour l'obtention de nouveaux talents. Il y a donc du vrai lorsque les connaisseurs affirment que le règne des Yankees est sur le point d'être chose du passé.

——oooOooo——

Dans un autre domaine, celui du hockey, notre étoile nationale, Maurice "Rocket" Richard ne s'en fait pas avec les troubles qui existent entre l'Association des joueurs et la Ligue Nationale d'Hockey et il en profite pour cumuler les derniers points nécessaires afin d'atteindre le chiffre tant convoité. Bien qu'il soit le plus vieux joueur de la Ligue, il ne continue pas moins à évoluer avec brio et s'il continue de cette façon toute la saison durant, qui pourra prédire le nombre de buts enrégistrés par le Rocket cette saison. Chose certaine qu'il ne tardera pas à atteindre le 500e point qu'il lui est tant cher.

Pendant ce temps, son plus sérieux adversaire, Gordie Howe éprouve beaucoup de difficultés à loger la rondelle dans les filets adversaires. Serait-ce dû à l'absence de son coéquipier Ted Lindsay? Pourtant on affirme à certains endroits, principalement aux Etats Unies, que Gordie est supérieur à Maurice et que ce dernier n'est qu'un joueur ayant fait ses preuves en temps de guerre. Nous verrons bien si Howe aura beaucoup de difficultés à s'habituer au style des deux coéquipiers qu'on vient de lui offrir.

——oooOooo——

M. Clarence Campbell a tout un problème à régler de ce temps-ci; celui de l'action intentée par les membres de l'Association des joueurs contre la Ligue Nationale d'Hockey. Il est vrai que cette action de $3,000,000 ne veut rien dire, mais elle permettra peut être aux amateurs de pouvoir lire plus profondément dans les secrets de la Ligue. La preuve c'est que Walter Brown, président des Bruins de Boston, est un homme furieux parce que personne ne lui a parlé de cette affaire avant que l'action ne soit intentée en cour. Ceci vaudrait-il dire que tout comme les Canadiens de Montréal, les Bruins de Boston ont très peu à dire au sein de la Ligue?

TABLEAU D'HONNEUR DE LA

Ligue de Quilles mixte

MEILLEURS SIMPLES MASCULINS

ALFRED FRENETTE	(Produits Régal)	209
MARTIN DOYON	(Ferr. Demers)	198
JIM BECK	(Emile Couture)	188
RICHARD PEPIN	(Indust. Accept.)	177
P. E. REMILLARD	(Emile Couture)	162

MEILLEURS SIMPLES FEMININS

Mme J. BOURRET	(Coca Cola)	155
MADELEINE FAUCHER	(Emile Couture)	143
GABY QUIRION	(Asbestos Corp.)	142

MEILLEURS TRIPLES MASCULINS

ALFRED FRENETTE	(Produits Régals) (178—113—209)	500
MARTIN DOYON	(Ferr. Demers)	474
FELICIEN BOLDUC	(Produits Régals)	450
DENIS BOUFFARD		430
P. E. REMILLARD	(Emile Couture)	422

MEILLEURS TRIPLES FEMININS

Mme J. BOURRET	(Coca Cola) (155—142—139)	436
MADELEINE FAUCHER	(Emile Couture)	401
GABY QUIRION	(Asbestos Corp.)	389

MEILLEUR SIMPLE D'EQUIPE

PRODUITS REGALS 687

MEILLEUR TRIPLE D'EQUIPE

PRODUITS REGALS 1980



L'équipe de la Ferronnerie Demers subi sa première défaite

Mme Jeannine Bourret brille chez les dames. — Alfred Frenette prend la vedette chez les hommes. — Deux équipes en première position.

Grâce à une victoire de 3 à 1 remportée aux dépens de l'équipe Asbestos Corporation, le club des Produits Régals a pu maintenir sa position au premier rang de la Ligue de Quilles mixte, par suite de la première défaite de la saison subie par l'équipe de la Ferronnerie Demers. Les porte-couleurs du club Coca Cola ont en effet, fait baisser pavillon à l'équipe de la Ferronnerie Demers Ltée par le compte de 3 à 1. Cette équipe invincible jusqu'ici, demeure cependant sur un pied d'égalité en première position avec celle des Produits Régals.

Parmi les *vedettes de la semaine* signalons, Mme Jeannine Bourret, qui a été la grande étoile chez les dames en roulant un simple de 155 et un triple de 436 pour réussir le meilleur pointage dans les deux domaines. Le vétéran Alfred Frenette s'est de nouveau signalé avec un simple de 209 et un triple de 500. Ce porte-couleur de l'équipe des Produits Régals a déjà figuré à plusieurs reprises au tableau d'honneur et comme on peut s'en rendre compte, il n'a rien perdu de son efficacité au jeu.

Léquipe des Produits Régals, composé de Pierre Lacasse, Rita Thivierge, Alfred Frenette, Mme Jeannette Isabelle, Félicien Bolduc *et du capitaine Jean Roch Bélanger*, a encore une fois mis le nom du commenditaire en évidence, en obtenant le meilleur triple et le *meilleur simple de la semaine*, soit 1980 et 687 quilles.

Deux Champions Bridgeurs



On voit sur cette photo de gauche à droite: M. Adélard Lagueux et M. Wilfrid Rioux, tenant fièrement le trophée de la Johnson's Company, qui leur a été remis à la suite de leur succès remporté lors du récent tournoi de bridge.

ICI ET LA

On apprend que le président des Loisirs, M. Lionel Marceau, briguera les suffrages lors des prochaines élections municipales. Gageons que les fervents du croquet s'empresseront de faire une demande pour obtenir une couverture au dessus du terrain de croquet No. 1 afin d'être à l'abri des intempéries au cours des saisons estivales

——oOo——

Il est rumeur que notre ville connaisse un nouveau sport organisé. En effet il est question de former une ligue paroissiale de ballon-balai, dont les activités ont lieu sur une surface glacée. Il parait que le but de la formation de cette ligue, serait de permettre au plus de 20 ans et au moins de 40 de participer à un jeu en plein air. Quelques joutes ont été disputées l'hiver dernier et il semble que ce jeu deviendra très populaire chez nous. Fernand Lachance serait parait-il le premier à donner son nom pour l'équipe Notre Dame.

——oOo——

En parlant du secrétaire de la Commission Sportive disons, que, de concert avec la force constabulaire de notre ville, il est toujours à la recherche de sa série de disques disparus lors de la visite des cambrioleurs au bureau du Stade de Baseball. Espérons qu'il pourra très prochainement mettre la main dessus et qu'il pourra ainsi se remettre du lourd fardeau que les malfaiteurs lui ont imposé, celui de remettre tout à l'ordre dans ses filières.

——oOo——

Comme les politiciens, les Membres de la Commission Sportive tiennent à tenir leurs promesses. C'est ainsi qu'on nous apprend, que les jeunes filles auront leur part dans la distribution des deniers publiques pour l'organisation des sports en notre ville, et que très bientôt une ligue de ballon-panier sera formée pour le bon plaisir des demoiselles.

——oOo——

Les fervents du ballon-panier, section masculine devront surveiller la date de la prochaine assemblée qui aura lieu d'ici quelques jours en vue de la formation de la Ligue pour la saison 1957-58. Lors du premier appel, seul Guy Samson était présent. Vous avouerez que malgré l'importance d'un tel homme au sein d'une ligue, le nombre n'est pas suffisant. Serez-vous présent la prochaine fois?

——oOo——

Gérard St-Hilaire, préposé à l'entretien des jeux d'hiver, s'attend à quelques bonnes bordées de neige au cours de la prochaine saison d'hockey et c'est la raison pour laquelle il s'est immédiatement mis à l'oeuvre pour "chercher" le nombre de grattes et de pelles nécessaires qu'il devra disposer pour l'entretien des patinoires.



"good news" de WARNER

Le fabuleux DOS en LATEX ne glissera jamais !

Le modèle sans épaulettes, révolutionnaire, de Warner qui ne glissera définitivement pas! Son secret réside dans le dos en latex qui épouse parfaitement la forme de votre dos — garde la "Good News" fermement à sa place! Peu importe votre genre d'activité avec une "Good News"! Moule également une silhouette agréable, grâce aux bonnets de coton brodé rembourrés de caoutchouc-mousse. C'est le vêtement que vous avez souhaité depuis longtemps. Modèle à devant plongeant avec agraphe d'opération facile, Blanc, A.B.C.

EN VENTE AU SALON DU CORSET

A. SETLAKWE FILS Enr.

188, NOTRE-DAME SUD Tél.: FE-5-9121
THETFORD MINES

Le club de Chasse et Pêche de Stanstead monte en première place du Tournoi Molson

Les pêcheurs et chasseurs de Montréal en deuxième, Memphremagog troisième.

A la lecture de la liste indiquant la position des clubs et associations de pêche, on constatera que ce ne sont pas seulement les associations du Nord de la Province qui peuvent gagner et aussi que le nombre de membres que compte une association ne signifie pas l'assurance de la victoire. Le club de Stanstead qui ne compte que quelques cents membres et qui est situé dans les Cantons de l'Est, a pris la tête du tournoi suivi de près par l'Association des Chasseurs & Pêcheurs de Montréal et le Club du Lac Memphremagog.

Voici la position des quinze premières associations à la date du 30 septembre:

Classement des équipes de Quilles

	Gagnées	Perdues
Produits Régals	13	3
Ferronnerie Demers	13	3
Asbestos Corporation	12	4
Coca Cola	11	5
Pharmacie Marcoux	11	5
Gâteaux Vachon	9	3
Emile Couture	8	8
Industrielle Acceptance	5	11
Ardoin Transport	3	9
Handy Andy	3	13
Pepsi Cola	2	14
Lynn MacLeod Eng.	2	14

Stanstead County Fish & Game Club.

Montreal Anglers & Hunters Inc.

Club de Conservation du Memphremagog.

Association de Chasse & Pêche Région Mont-Laurier.

Association de Chasse & Pêche Lac St-Jean-Roberval.

Association des Chasseurs & Pêcheurs de Drummondville.

Québec Labrador Pioneers Association.

Association Chasseurs & Pêcheurs de Rouyn-Noranda.

Association de Chasse & Pêche de Farnham.

Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François.

Association des Chasseurs & Pêcheurs du Yamaska.

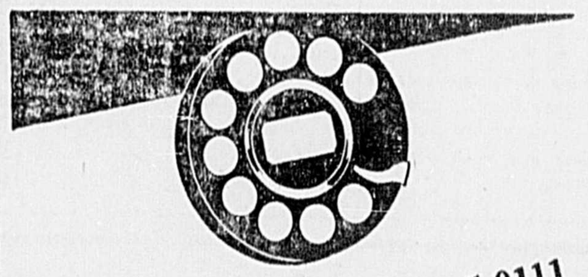
Le Club des Montagnes.

Société des Chasseurs & Pêcheurs de Hull Inc.

Association du Lac Mégantic.

Association de Chasse & Pêche de Chicoutimi, Lac St-Jean.

Comme le tournoi Molson se terminera le 31 octobre, on peut être assuré que les changements de position seront nombreux et le vainqueur est loin d'être décidé. La pêche à la truite est maintenant terminée et nous pouvons espérer des records de maskinongé, brochet, doré et perchaude.

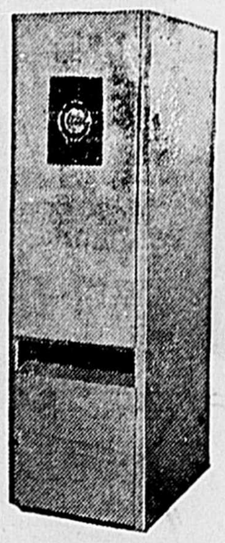


SIGNALEZ FED. 5-9111

et demandez les informations nécessaires sur le coût minime de l'installation d'un système de chauffage automatique AIRTEMP CHRYSLER dans votre maison.

C'EST NOUVEAU
C'EST EFFICACE
C'EST ECONOMIQUE

CHRYSLER AIRTEMP



LA NOUVELLE FOURNAISE PAR AIR CHAUD

Conçue pour chauffer économiquement les petites maisons. Equipée pour retenir le plus de chaleur possible de la consommation d'huile. Souffleur silencieux qui fait circuler l'air chaud humidifié dans tous les appartements de la maison. Contrôle complètement automatique.

Voyez-là aujourd'hui même!

Comfort Zone

Chrysler Airtemp

Téléphonez ou voyez dès aujourd'hui

J.-E. Ferland LIMITEE

Tél.: FE-5-9111
55, Notre Dame Sud Thetford-Mines

D'une oreille à...

(suite de la première page)

te? C'est comme rien que je vais me faire "engueuler" cette semaine!

• • • • •

Parlant de rumeur, en voici une de première classe: il est question qu'un citoyen de Thetford-Mines lance un nouveau théâtre pour remplacer le défunt Cinéma Bey.

• • • • •

En voulez-vous une autre: c'est son Excellence Mgr Ernest Lemieux qui présidera la cérémonie de bénédiction des fonds baptismaux dimanche le 27 octobre prochain à 6.30 hres p.m.?

• • • • •

Une autre encore: d'ici quelques jours, on annoncera officiellement une nouvelle qui fera plaisir à bien des gens.

• • • • •

Si vous n'avez pas encore visité les nouveaux locaux du club de chasse et pêche ne manquez pas de le faire, car l'ambiance et le cachet sont bien réussis.

• • • • •

La Ste-Catherine s'en vient à grands pas! Les jeunes ont bien hâte de manger de la bonne tire.

• • • • •

M. Henri Fournier, gérant du magasin Singer de Thetford-Mines a joué un rôle bien important en fin de semaine.... Si vous le questionnez, gageons qu'il ne pourra pas vous répondre....!

• • • • •

La campagne de la Fédération des Oeuvres de charité du Diocèse de Québec débutera dans quelques semaines.... On espère atteindre et dépasser l'objectif de l'an dernier.

• • • • •

Saviez-vous que le Rotary célèbrera son 15ième anniversaire de fondation cet automne? De grandes fêtes sont actuellement en préparation pour souligner cet événement.

• • • • •

La meilleure de la semaine: Si vous allez vous marier, achetez-vous une auto avant, car ce sera la seule chose que vous pourrez conduire après....!

FETE AU DR J.E. FORTIN

Samedi soir dernier, le bureau de direction et les membres de l'Association de Chasse et Pêche de notre ville, fêtaient un des leurs dans la personne du Dr. J. E. Fortin, membre de l'Assemblée Législative.

Le nouveau député de Mégantic est vice-président de langue française et un des membres fondateurs du Club local. "Ses nombreuses connaissances dans le domaine de la chasse et la pêche, ont permis au Club de prendre plusieurs directives heureuses, qui font qu'aujourd'hui, Thetford Mines possède un des Clubs les plus prospères parmi la Fédération. Les membres se devaient donc de témoigner à cet homme émérite, une marque de reconnaissance pour tout le dévouement qu'il a apporté à la cause, a dit M. Henri Paquet, maître de cérémonie.

M. Fortin était le héros de cette fête au nouveau local du club, et, à cette occasion, les membres ont voulu lui témoigner leur reconnaissance d'une façon tangible, en ajoutant aux voeux de circonstance, des cadeaux souvenirs fort appréciés, soit des jumelles et des accessoires de voyages.

C'est avec modestie que M. Fortin fit retomber sur tous les membres et le bureau de direction en particulier, le mérite qu'on lui attribuait et avec beaucoup d'humour il remercia l'assemblée pour le geste généreux qu'on venait de poser à son égard.

Une foule nombreuse s'était donnée rendez-vous afin de participer à cette fête.

* * * * *

Un fou s'est échappé de l'asile.... Un gardien le cherche.... Ce dernier rencontre un passant et lui demande: "Vous n'avez pas vu un homme maigre, petit, pesant 300 livres, qui vient de s'échapper de l'asile....?" ....Le passant de s'interroger: "Comment un homme peut-il être maigre, petit et peser 300 livres?" ....et le gardien de répondre: "Je viens de vous dire que c'est un fou.....?"

A la SSJB Notre Dame

M. R. DELISLE ELU PRESIDENT

M. Robert Délisle a été élu président de la Société St-Jean Baptiste de la Paroisse Notre-Dame de la Présentation, dimanche soir dernier; le nouveau président était absent au moment de sa nomination en raison de la grippe qui l'avait retenu à sa demeure. M. Roland Genest, président sortant de charge, a été élu vice-président tandis que M. Roland Samson demeure secrétaire, M. Jean-Charles Roy a été nommé trésorier.



M. ELPHEGE LABBE, ancien maire d'Arthabaska et épicier indépendant bien en vue de cette ville, qui vient d'être élu président de l'Association des Détaillants en Alimentation du Québec, lors du récent congrès de ce groupement provincial. Il succède à M. Arthur Mayrand, qui demeure membre du conseil d'administration. Les autres administrateurs faisant partie du nouveau conseil sont MM. Dan Lefebvre de Valleyfield, 1er vice-président; Georges Hamel de St-Jérôme 2e vice-président; Armand Blais de Sherbrooke, trésorier; Gérard de Angelis de Montréal, secrétaire et Paul Bardou de Québec, ancien président.

Les autres directeurs élus sont: MM. Roland Drouin, Lionel Marceau, Roland Samson, Jean-François Vaillancourt, Marc Bisson, Albert Belleau, Achille Lacroix, Marc Samson, David Bissonnette, Irénée Côté, Léoplod Leblond, Léopold Lafond, Léo Roberge, Luc Vermette et Jean Genest.

Il a également été révélé que M. Roland Genest président sortant de charge, sera délégué au conseil diocésain tandis que M. Ronald Samson et Mlle Thérèse Belleau seront représentants au conseil régional.

Mlle Thérèse Belleau a été élue président de la section féminine de la SSJB Notre-Dame; les autres membres de l'exécutif se compose comme suit: Mme Roland Genest, secrétaire; Mme Lionel Marceau, trésorière, Mmes Achille Lacroix, Alfred Moreau, Luc Vermette, Cécile Allaire, Mlles Suzanne Gagné, Olivette Grégoire et Edwina Marcoux seront directrices.

Les jeunes du Mont-Villeneuve auront une fête

La journée des enfants du club Kiwanis aura lieu samedi le 26 octobre prochain alors que les jeunes du Mont-Villeneuve seront reçus par le Kiwanis de Thetford Mines, qui s'efforcera de semer de la joie et du bonheur, cette journée-là.

Le transport des enfants sera assuré par un service d'autobus jusqu'au Chalet des sports; un programme spécial et bien agencé a été mis sur pied par les membres du comité afin d'assurer la réussite de cette journée des enfants. Le comité de cette fête se compose de MM. Georges Dupont, président; C. Bindman, G.F. Jenkins, G. Kuyt, P.E. Leclerc, M. Pichette, L. Pinze, H.L. Perron, H. Setlakwe.

"NOUS POUVONS..."

(Suite de la page 3)

Notre-Dame.

Le conseil a donc rencontré le Dr Cyr, a poursuivi le maire et nous lui avons demandé de nous faire une offre que le Dr Cyr a fixé à $17,000...! A la suite de ces pourparlers, il ne restait qu'une solution au conseil: l'expropriation, qui coûte plus cher qu'un règlement hors de concours, d'autant plus qu'il aurait fallu 6 mois pour régler la question tandis que les loyers courraient pendant toute cette période. Le conseil a donc pris la décision qui s'imposait!

Malheureusement, a conclu le maire, il y a des gens qui ont lancé toutes sortes de faussetés, et qui ont même été jusqu'à dire que le Dr Cyr avait prêté de l'argent à la ville pour que cette dernière puisse le dédommager...!

L'INONDATION

L'inondation du 3 août a coûté à date la somme de $52,000 à la ville sans compter les dommages subis par la population. Je suis allé à Québec avec les maires de quelques paroisses des environs afin de rencontrer le Premier Ministre, L'Hon. Maurice Duplessis, qui nous a donné l'assurance que son gouvernement ferait quelque chose aussitôt que les enquêteurs chargés d'évaluer les dégats auront terminé leur travail.

En terminant son exposé qui a duré plus d'une heure et trente, M. Caouette a souligné "Lorsque je suis entré à l'hôtel de ville, j'avais promis que les affaires municipales ne me souilleraient pas, elles ne m'ont pas souillé et je n'ai pas trempé dans quoi que ce soit!

Après avoir été présenté par M. Armand Marceau, le maire fut remercié par M. Gédéon Fillion; M. Amédée Laflamme, échevin, adressa aussi quelques mots pour remercier les électeurs de son quartier. M. Wilfrid McCaffrey, également échevin, a rendu un témoignage d'hommages à M. Caouette en soulignant le travail et les efforts accompli par le Premier magistrat pour l'avancement et le progrès de sa ville.

3 individus de Coleraine envoyés aux assises

Le 10 octobre 1957, l'honorable Juge Léonce Cliche, magistrat de district, présidait l'enquête préliminaire de trois individus de Coleraine accusés de conspiration pour commettre un viol et pour avoir commis un viol sur une jeune fille de la région.

L'enquête, comme c'est le cas dans ces sortes d'accusations, il y eut huis clos, vu la nature des faits. La Couronne a présenté sa preuve dans le cas de conspiration et dans le cas de viol et chacun des accusés a été envoyé par le Magistrat pour subir son procès aux prochaines assises criminelles du district de Mégantic. Il appert à la preuve que les accusés avaient usé de subterfuge pour amener la jeune fille dans un endroit isolé.

Deux individus s'étaient cachés dans la valise de l'automobile pour se transporter à l'endroit, savoir, à une clairière située entre Coleraine et Disraeli.

Le complice se serait présenté seul chez la jeune fille alors que les deux autres individus étaient dans la valise de l'auto pour ne pas éveiller la méfiance de la jeune fille. L'individu qui était au volant aurait proposé à la jeune fille de se rendre à une veillée de danse et en cours de route, aurait changé de direction à la grande surprise de la fille, et après avoir parcouru une certaine distance sur un chemin isolé, sous prétexte de prendre une bouteille de bière, aurait alors débarré la valise et les deux autres individus en seraient sortis. La fille aurait été sans défense à l'encontre des trois individus, et ce n'est que surpris par une autre automobile où il y avait cinq personnes, que la jeune fille après avoir été violée aurait pu regagner son domicile sur la surveillance des cinq. Les accusés ont été libérés jusqu'à leur procès sous des cautionnements de $4000.00 chacun.

3 échevins....

(suite de la premiere page)

de son quartier et qu'il rendrait ensuite une décision concernant la possibilité de briguer à nouveau les suffrages le 11 novembre. On sait que l'échevin Lamothe aura comme adversaire M. Maurice Huard, qui a annoncé la semaine dernière son intention d'être candidat dans ce quartier.

Plusieurs autres rumeurs circulent dans les milieux municipaux, mais il est encore trop tôt pour pouvoir vérifier l'exactitude de ces rumeurs. Plusieurs citoyens ont été approchés pour être candidats le 11, mais aucun n'a fait connaître sa réponse officielle.

L'échevin Roussin sollicitera un nouveau mandat

M. Emile Roussin, échevin sortant de charge du quartier No:3, siège 2, révélé qu'il serait à nouveau sur les rangs lors de l'élection municipale du 11 novembre prochain. "Servir mon quartier et toute la population sera encore mon mot d'ordre, a dit M. Roussin et j'espère faire davantage puisque j'ai acquis l'expérience des affaires municipales depuis mon entrée au conseil de ville."

M. Roussin avait été élu par acclamation lors de la dernière élection municipale et il cumule également la charge de président du comité du Bien-être social.

C'est à la demande et pour répondre aux nombreuses pressions qui ont été éxercées que j'ai accepté de briguer à nouveau les suffrages le 11 novembre, a conclu M. Roussin.



Les pompiers félicités de l'exemple donné aux jeunes — Partout dans le Québec, les pompiers et les policiers font preuve d'un magnifique esprit d'épargne en souscrivant aux Obligations d'Epargne du Canada. Ainsi, à Montréal, les pompiers de première classe Roger Béliveau et Edwin Giles ont porté à 10,000 le nombre d'Obligations d'Epargne du Canada achetées depuis 1945 par le service des incendies de la métropole. En commentant cette réalisation, l'Assistant-Directeur Armand Durette a félicité les pompiers "de leur bel esprit d'épargne et du magnifique exemple qu'ils donnent aux jeunes du Québec". Sur la photo ci-dessus, on note, de g. à d.: L'Assistant-Directeur Armand Durette, le pompier Edwin Giles, l'organisateur de la vente des Obligations, M. André Leman, et le pompier Roger Béliveau.

Elegance Desinvolte

IVY TONES



Le complet idéal pour l'homme qui désire la dernière nouveauté en beaux tissus ..... joint à la dignité et au caractère du nouveau "IVY LOOK"

Confectionné exclusivement par

PROGRESS BRAND CLOTHES

A. SETLAKWE FILS ENR.

188, rue Notre-Dame Sud. THETFORD-MINES

Tél.: FE-5-9121

Aubaine d'équipement usagé de qualité offert par notre vendeur

CATERPILLAR

U-861-A Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D4, diesel, avec treuil Hyster. **$3,350.** Location: Québec, Qué.

U-1117-A Tracteur à chaînes de roulement International TD 18A, diesel avec bulldozer orientable et hydraulique Smith et commande hydraulique Smith. **$8,250.** Location: Québec, Qué.

U-770 Tracteur à chaînes de roulement Allis-chalmers HD5, diesel, avec chargeuse d'une capacité de 1 vg. cu. **$5,700.** Location: Montréal.

U-790-A Tracteur à gazoline et sur roues Oliver servant aux travaux de la ferme. **$1,800.** Location: Québec, Qué.

U-1056-B Moteur à gazoline Hercules, 6 cylindres, produisant 65 HP à 3200 RPM, avec radiateur, **$825.00.** Location: Montréal.

U-774-D Niveleuse automotrice diesel Rome, actionnée par un moteur diesel General Motors. **$8,450.** Location: Québec, Qué.

Demandez notre Bulletin de Machines Usagées. Vol. 56.

Hewitt

Equipement limited

5550 rue Ferrier, Montréal, 3
Tél.: RIverside 8-7361

1125, de la Canardière.
Québec Tél.: LA. 9-1381

Beau choix de cadeaux pour toutes occasions.

V. Bolduc M.H.B.

HORLOGER BIJOUTIER

19 Notre Dame N. Tél. FE 5-6757
Thetford Mines

montre, horloge, bague, collier, bracelet, boucle d'oreilles, porcelaine, verre taillé, vaisselle, bibelots, coutellerie, verrerie, etc.

Pour être bien renseigné: lisez "LE CANADIEN"

